12c
FINANCIAL CALCULATOR

(EN) Financial calculator
Quick Start Guide

(FR) Calculatrice financière
Manuel de prise en main

(ES) Calculadora financiera
Guía de inicio rápido

(PT) Calculadora financeira
Guia de Iniciação Rápida

(IT) Calcolatrice finanziaria
Guida rapida

(DE) Finanzmathematischer Rechner
Kurzanleitung

(NL) Financiële Rekenmachine
Aan de slag

(NO) Finanskalkulatoren
Hurtigstartveiledning

(DK) Finans regnemaskine
Vejledning til hurtig start

(SE) Finansiell kalkylator
Snabbstartguide

(FI) Talouslaskin
Laskimen pikaopas

(EN) Legal Notice

This manual and any examples contained herein are provided "as is" and are subject to change without notice. Manufacturer* makes no warranty of any kind with regard to this manual, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability, non-infringement and fitness for a particular purpose. In this regard, manufacturer shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained in the manual.
Manufacturer shall not be liable for any errors or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this manual or the examples contained herein.
Reproduction, adaptation, or translation of this manual is prohibited without prior written permission of manufacturer, except as allowed under the copyright laws.

(FR) Avis légal

Ce manuel et tous les exemples contenus dans celui-ci sont fournis « tels quels » et sont sujets à modification sans préavis. Fabricant* exclut toute garantie concernant ce manuel, notamment, et sans limitation, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. À cet égard, fabricant ne pourra être tenu responsable des erreurs ou omissions techniques ou éditoriales contenues dans ce manuel.
Fabricant ne pourra être tenu responsable des erreurs contenues dans cette documentation, ni des dommages directs ou consécutifs éventuels liés à la fourniture, aux performances ou à l'utilisation de ce manuel ou des exemples qu'il contient.
Toute reproduction, adaptation ou traduction de ce manuel sans autorisation écrite préalable est interdite, excepté dans les conditions mentionnées par les lois sur les droits d'auteur.

(ES) Aviso legal

Este manual y cualquier ejemplo contenido aquí se ofrecen "tal como están", y están sujetos a cambios sin previo aviso. El fabricante* no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este manual, incluidas (pero sin limitarse a ellas) las garantías implícitas de comerciabilidad, de no infracción o de adecuación a un fin determinado. Por lo tanto, el fabricante no se hará responsable de errores técnicos o editoriales, ni de omisiones presentes en este manual.
El fabricante no se hará responsable de ningún error, ni de los daños imprevistos o consecuentes relacionados con la provisión, el rendimiento o el uso de este manual ni de los ejemplos en él contenidos.
Queda prohibida la reproducción, adaptación o traducción de este manual sin el consentimiento previo por escrito el fabricante, a menos que lo permitan las leyes en materia de derechos de autor.

(PT) Aviso legal

Este manual e os exemplos aqui contidos são fornecidos "assim como estão" e estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Fabricante* não fornece garantias de qualquer tipo em relação a este manual, incluindo, mas não de forma exclusiva, as garantias implícitas de comercialização, não-infração e adequação a um propósito em particular.
A esse respeito, fabricante não deverá ser responsabilizada por erros ou omissões técnicas ou editoriais contidos neste manual.
A fabricante não deve ser responsabilizada por quaisquer erros ou danos incidentais ou consequenciais em conexão com o fornecimento, desempenho ou uso deste manual ou dos exemplos aqui contidos.
A reprodução, adaptação ou tradução deste manual é proibida sem consentimento prévio por escrito da fabricante, exceto quando permitido pelas leis de direitos autorais.

(IT) Informazioni di carattere legale

Questo manuale e tutti gli esempi contenuti vengono forniti „come sono" e potrebbero subire modifiche senza preavviso. Produttore* non fornisce garanzie di alcun tipo in relazione al presente manuale, incluse fra le altre, quelle implicite di commerciabilità, non violazione e idoneità per utilizzi particolari. A tale riguardo, produttore declina ogni responsabilità nei confronti di errori tecnici o editoriali o di omissioni nel presente manuale.
Produttore declina ogni responsabilità per eventuali errori o per danni accidentali o consequenziali in relazione alla fornitura, alle prestazioni o all'utilizzo del manuale o degli esempi in esso contenuti.
Si vieta la riproduzione, l'adattamento o la traduzione del presente manuale senza previo consenso scritto da parte di produttore, con esclusione di quanto previsto dalla normative sul copyright.

(DE) Rechtlicher Hinweis

Dieses Handbuch sowie die darin enthaltenen Beispiele werden in der vorliegenden Form zur Verfügung gestellt und können ohne Vorankündigung geändert werden. Hersteller* übernimmt keine Haftung für den Inhalt dieses Handbuchs, einschließlich, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein, stillschweigender Garantien bezüglich der handelsüblichen Qualität, der Nichtverletzung von Rechten Dritter sowie der Eignung für einen bestimmten Zweck. Hersteller haftet nicht für technische oder redaktionelle Fehler oder Auslassungen im vorliegenden Dokument.
Hersteller haftet nicht für Fehler oder für Neben- oder Folgeschäden, die in Verbindung mit der Bereitstellung, der Leistung oder der Verwendung des vorliegenden Handbuchs oder der darin enthaltenen Beispiele erwachsen.
Die Vervielfältigung, Adaptation oder Übersetzung dieses Handbuchs ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Hersteller untersagt, es sei denn, sie ist nach geltendem Urheberrecht zulässig.

(NL) Wettelijke kennisgeving

Deze handleiding en de voorbeelden die hierin worden gebruikt, worden zonder garantie geleverd en kunnen op elk moment zonder kennisgeving worden gewijzigd. Fabrikant* geeft geen enkele garantie met betrekking tot deze handleiding, waaronder, maar niet beperkt tot, de geïmpliceerde garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. Fabrikant is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in deze handleiding.
Fabrikant is niet aansprakelijk voor fouten of voor incidentele of gevolgschade in verband met het gebruik en de prestaties van deze handleiding of voorbeelden die erin voorkomen.
Vermenigvuldiging, bewerking en vertaling zijn verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming, behalve voor zover toegestaan door het auteursrecht.

(NO) Juridiske merknader

Denne håndboken og alle eksempler i dette dokumentet leveres „som de er" og kan endres uten varsel. Produsent* gir ingen garantier med hensyn til dette materialet, inkludert, men ikke begrenset til, implisitte garantier for salgbarhet, ikke-krenkelse eller egnethet for bestemte formål. Med hensyn til dette er ikke produsent erstatningsansvarlig for tekniske eller andre typer feil eller utelatelser i denne håndboken.
Produsent skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle feil eller tilfeldige skader eller følgeskader som påføres i forbindelse med levering, drift eller bruk av denne håndboken eller eksemplene i dette dokumentet.
Gjengivelse, tilpasning eller oversettelse av dette materialet er ikke tillatt uten at det først er innhentet skriftlig tillatelse fra produsent, med unntak av det som er tillatt i henhold til lovgivningen om opphavsrett.

(DK) Juridisk meddelelse

Denne manual og alle eksempler indeholdt heri gives som „de forefindes" og kan ændres uden forudgående meddelelse. Fabrikant* yder ingen garanti af nogen art hvad angår denne manual, herunder, men ikke begrænset til, de underforståede garantier for salgbarhed, ikke-krænkelser og egnethed til et bestemt formål. Henset hertil vil fabrikant ikke være ansvarlig for tekniske eller redaktionelle fejl eller udeladelser indeholdt i manualen.
Fabrikant vil ikke være ansvarlig for nogen fejl eller for lejlighedsvise eller indirekte skader i forbindelse med levering af, ydelser i eller brugen af den manual eller eksemplerne indeholdt heri.
Reproduktion, tilpasning eller oversættelse af denne manual er forbudt uden fabrikant forudgående skriftlige tilladelse, undtagen det, der gælder i henhold lovgivningen om ophavsret.

(SE) Juridiskt meddelande

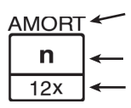
Den här handboken och alla exempel i den tillhandahålls i "befintligt skick" och kan komma att ändras utan föregående meddelande. Tillverkare* lämnar inga som helst garantier vad gäller denna användarhandbok, inklusive, men inte begränsat till, underförstådda garantier om kommersiell gångbarhet, icke-överträdelse av immaterial rättighet och lämplighet för ett bestämt ändamål. Tillverkare kan inte hållas ansvarigt för tekniska eller redaktionella fel i, eller information som utelämnats från detta dokument.
Tillverkare skall inte kunna hållas ansvariga för eventuell fel eller för tillfälliga skador eller följdskador som uppstår i samband med tillhandahållandet av, prestanda eller användningen av denna användarhandbok eller de exempel som redovisas häri.
Reproduktion, anpassnng eller översättning av den här användarhandboken är förbjudet utan skriftligt tillstånd i förväg från tillverkare , med undantag för vad som medges enligt tillämpliga upphovsrättslagar.

(FI) Oikeudellinen ilmoitus

Tämän oppaan tiedot ja esimerkit annetaan sellaisenaan ja niitä voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta. Valmistaja* ei myönnä tälle oppaalle minkäänlaisia takuita, mukaan lukien rajoituksetta oletetut takuut myyntikelpoisuudesta, oikeuksien loukkaamattomuudesta tai sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen. Tässä suhteessa valmistaja ei ole vastuussa tämän asiakirjan teknisistä tai toimituksellisista virheistä tai puutteista.
Valmistaja ei ole vastuussa virheistä eikä satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat tämän oppaan tai sen sisältämien esimerkkien ulkoasusta, esittämisest tai käytöstä.
Tätä opasta ei saa kopioida, muokata tai kääntää toiselle kielelle muutoin kuin tekijänoikeuslakien sallimalla tavalla ilman valmistaja ennalta myöntämää kirjallista lupaa.

(EN) Keyboard Legend

Many keys on the HP 12c perform more than one function. The primary function of a key is indicated by the characters printed in white on the upper face of the key. The alternate function(s) of a key are indicated by the characters printed in gold above the key and the characters printed in blue on the lower face of the key.

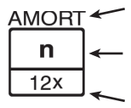


- To specify the alternate function printed in gold above a key, press the gold prefix key (f), then press the function key.
- To specify the primary function printed on the upper face of a key, press the key alone.
- To specify the alternate function printed in blue on the lower face of a key, press the blue prefix key (g), then press the function key.

Pressing the f or g prefix key turns on the corresponding status indicator – f or g – in the display. Each indicator turns off when you press a function key (executing an alternate function of that key), another prefix key, or f CLEAR PREFIX.

(FR) Légende de mappage du clavier

Beaucoup de touches sur la HP 12c correspondent à deux ou même trois fonctions. La fonction primaire d'une touche est indiquée par les caractères en blanc sur le haut de la touche. La ou les fonctions supplémentaires sont indiquées par les caractères en jaune au-dessus de la touche et en bleu sur la face inférieure.

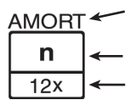


- Pour accéder à la fonction supplémentaire en jaune audessus d'une touche, appuyez sur la touche de préfixe jaune (f), avant d'appuyer sur la touche de fonction.
- Pour obtenir la fonction primaire indiquée sur la face supérieure d'une touche, il suffit d'appuyer sur la touche.
- Pour obtenir la fonction supplémentaire en bleu sur la face inférieure d'une touche, appuyez sur la touche de préfixe bleue (g), avant d'appuyer sur la touche de fonction.

L'appui sur la touche de préfixe f ou g active l'indicateur d'état correspondant – f ou g – sur l'écran. Chaque indicateur se désactive en appuyant sur une touche de fonction (pour exécuter une fonction supplémentaire de cette touche), une autre touche de préfixe ou f CLEAR PREFIX.

(ES) Leyenda del mapa del teclado

Muchas teclas de la calculadora HP 12c realizan dos o incluso tres funciones. La función principal de una tecla se indica mediante los caracteres impresos en blanco en la superficie superior de la tecla. Las funciones alternativas de una tecla se indican mediante los caracteres impresos en color dorado sobre la tecla y los caracteres impresos en azul en la cara inferior de la tecla.

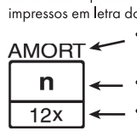


- Para especificar la función alternativa impresa en dorado encima de una tecla, pulse la tecla de prefijo dorada (f) y, a continuación, pulse la tecla de función.
- Para especificar la función principal impresa en la cara superior de una tecla, pulse la tecla sola.
- Para especificar la función alternativa impresa en azul en la cara inferior de una tecla, pulse la tecla de prefijo azul (g) y, a continuación, pulse la tecla de función.

Al pulsar las teclas de prefijo f o g se enciende el indicador de estado correspondiente, f o g, en la pantalla. Cada uno de los indicadores se apaga al pulsar una tecla de función (al ejecutar una función alternativa de esa tecla), otra tecla de prefijo o f CLEAR PREFIX.

(PT) Legenda do mapa do teclado

Muitas das teclas da HP 12c executam duas ou até três funções. A função primária de uma tecla é indicada pelos caracteres impressos em branco na sua face superior. As funções secundárias de uma tecla são indicadas pelos caracteres impressos em letra dourada acima da tecla e em letra azul na sua face inferior.

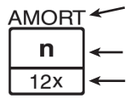


- Para selecionar a função secundária impressa em letra dourada acima de uma tecla, aperte a tecla de prefixo dourada (f) e, em seguida, a tecla de função.
- Para selecionar a função primária impressa na face superior de uma tecla, aperte somente a tecla.
- Para selecionar a função secundária impressa em azul na face inferior de uma tecla, aperte a tecla de prefixo azul (g) e, em seguida, a tecla de função.

Apertando a tecla de prefixo f ou g o indicador de estado correspondente – f ou g – é ligado no mostrador.
Os indicadores de estado são desligados quando você aperta uma tecla de função (executando a função secundária da tecla), uma outra tecla de prefixo, ou f CLEAR PREFIX.

(IT) Legenda della tastiera

Diversi tasti della calcolatrice HP 12c eseguono due o addirittura tre funzioni. La funzione principale di un tasto è indicata dal carattere serigrafato in bianco sul lato superiore del tasto stesso. La funzione o le funzioni secondarie di un tasto sono indicate dai caratteri serigrafati in oro sul lato superiore del tasto e in blu sul lato inferiore del tasto stesso.

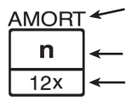


- Per attivare la funzione secondaria serigrafata in oro sopra un tasto, premere l'apposito tasto prefisso color oro (f) seguito dal tasto funzione.
- Per attivare la funzione principale serigrafata sul tasto premere semplicemente tale tasto.
- Per attivare la funzione secondaria serigrafata in blu sulla parte inferiore del tasto, premere l'apposito tasto prefisso color blu (g) seguito dal tasto funzione.

La pressione del tasto prefisso f oppure g visualizza sul display il corrispondente indicatore di stato, f oppure g.
Gli indicatori scompaiono premendo un tasto funzione (ad esempio nell'esecuzione di una funzione secondaria del tasto), premendo un altro tasto prefisso oppure premendo f CLEAR PREFIX.

(DE) Erläuterung des Bedienfelds

Viele Tasten des HP 12c sind mit bis zu drei Funktionen belegt. Die primäre Funktion einer Taste wird durch die weißen Buchstaben auf der Oberseite der Taste angezeigt. Die alternativen Funktionen der Taste werden durch die goldenen Buchstaben über der Taste und die blauen Buchstaben auf der Unterseite der Taste angezeigt.

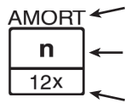


- Um eine in Gold gedruckte alternative Funktion (über der Taste angeordnet) aufzurufen, drücken Sie die goldene Präfix-Taste (f) und dann die Funktionstaste.
- Um die in weiß oben auf der Taste aufgedruckte Primärfunktion aufzurufen, drücken sie nur die Taste.
- Um eine in blau gedruckte alternative Funktion (unterhalb der Taste angeordnet) aufzurufen, drücken Sie die Taste (g) und dann die Funktionstaste.

Das Drücken der f oder g Tasten wird im Statusindikator – f oder g – im Display angezeigt. Der Indikator erlöscht mit Drücken einer Funktionstaste (für alternative Tastenfunktion), einer anderen Präfix-Taste oder von f CLEAR PREFIX.

(NL) Overzicht van toetsenbord

Diverse toetsen op uw HP 12c hebben twee of zelfs drie verschillende functies. De primaire functie van een toets is aangeduid door witte letters op de bovenzijde van de toets. De alternatieve functie(s) van deze toets staan ofwel goudkleurig bovenaan ofwel in blauw onderaan de toets aangeduid.

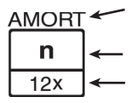


- Om de functie te gebruiken die goudkleurig bovenaan de toets gedrukt staat, toetst u eerst de goudkleurige prefixtoets in (f), gevolgd door de functietoets zelf.
- Om de primaire functie te gebruiken, die op de bovenzijde van de toets gedrukt staat, drukt u alleen de toets zelf in.
- Om de functie te gebruiken die in blauw onderaan de toets gedrukt staat, toetst u eerst de blauwe prefixtoets in (g), gevolgd door de de functietoets zelf.

Door op de f of g prefixtoets te drukken, wordt de overeenkomstige statusindicator op het scherm zichtbaar – f of g. Elke indicator verdwijnt weer wanneer een functietoets wordt aangeslagen (en één van de alternatieve functies wordt uitgevoerd), wanneer een andere prefixtoets wordt ingedrukt of wanneer de combinatie f CLEAR PREFIX wordt gebruikt.

(NO) Oversikt over tastatur

Mange taster på HP 12c har to og til og med tre funksjoner. Primærfunksjonen til en tast indikeres av tegnene som er prentet i hvitt på oversiden av tasten. De alternative funksjonene til en tast indikeres av tegnene som er prentet i gull over tasten og tegnene prentet i blått på den nedre delen av tasten.

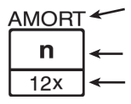


- For å spesifisere den alternative funksjonen som er prentet i gull over en tast, trykk inn prefikstasten i gull (f), trykk deretter inn funksjonstasten.
- For å spesifisere primærfunksjonen som er prentet på oversiden av en tast, trykk kun inn denne tasten.
- For å spesifisere den alternative funksjonen som er prentet i blått på den nedre delen av en tast, trykk inn prefikstasten i blått (g), trykk deretter inn funksjonstasten.

Ved å trykke inn f eller g prefikstast aktiveres den tilsvarende statusindikatoren – f eller g – på displayet. Hver indikator vil slås av når du trykker inn en funksjonstast (iverksettelse av en av de alternative funksjonene tilhørende den tasten), en annen prefikstast, eller f CLEAR PREFIX.

(DK) Forklaring til tastatur

Mange af tasterne på HP 12c har to eller tre funktioner. En tasts hovedfunktion angives med hvide tegn på tastens overflade. Tastens alternative funktion(er) angives med tegn i guldtryk oven over tasten og med blå tegn på tastens underkant.

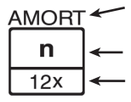


- For at vælge den alternative funktion i guldtryk over en tast tryk først på præfikstasten (f) og dernæst på funktionstasten.
- For at vælge en tasts hovedfunktion trykkes kun på selve tasten.
- For at vælge den alternative funktion i blåt på underkanten af tasten trykkes først på præfikstasten (g) og dernæst på funktionstasten.

Når man trykker på f- eller g-præfiks tasten, vises den tilsvarende statusindikator – f eller g på displayet. Indikatoren slukkes når man trykker på en funktionstast (for at udføre en alternativ funktion for denne tast), en anden præfikstast eller f CLEAR PREFIX.

(SE) Tangentbordsförklaring

Många tangenter på HP 12c kan utföra två eller till och med tre funktioner. En tangents primära funktion indikeras med de vita tecknen ovanpå själva tangenten. En tangents alternativa funktion(-er) indikeras av gul text ovanför tangenten och blå text på nedre kanten av tangenten.

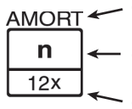


- Tryck på den gula prefixtangenten (f), och sedan på funktionstangenten för att ange den alternativa funktionen skrivet i gult ovanför tangenten.
- Tryck enbart på tangenten, för att ange den primära funktionen skrivet på övre delen av tangenten.
- Tryck den blå prefixtangenten (g), och sedan på funktionstangenten för att ange den alternativa funktionen skrivet i blått på nedre delen av tangenten.

Genom att trycka på f - eller g -prefixtangenten aktiveras motsvarande statusindikator – f eller g – i displayen. Varje indikator stängs av när du trycker på en funktionstangent (utförande av en alternativ funktion för den tangenten), annan prefixtangent eller f CLEAR PREFIX.

(FI) Näppäimistökartan merkkien selitykset

Monilla HP 12c-laskimen näppäimillä on kaksi tai jopa kolme toimintoa. Näppäimen ensisijainen toiminto on merkitty näppäimen yläosaan valkoisella värillä. Näppäimen muut toiminnot on merkitty näppäimen yläpuolelle kultaisella värillä ja näppäimen alaosaan sinisellä värillä.



- Näppäimen yläpuolelle kultaisin merkein merkittyä toimintoa voidaan käyttää painamalla kultaista prefiksinäppäintä (f), ja sen jälkeen toimintonäppäintä.
- Näppäimen yläosaan merkittyä ensisijaista toimintoa voidaan käyttää painamalla suoraan itse näppäintä.
- Näppäimen alaosaan sinisellä värillä merkittyä toimintoa voidaan käyttää painamalla sinistä prefiksinäppäintä (g), ja sen jälkeen toimintonäppäintä.

Prefiksinäppäimellä f tai g asetetaan näyttöön päälle vastaava tilaosoitin – f tai g –. Osoittimet voidaan kytkeä pois painamalla toimintonäppäintä (aktivoimalla kyseisen näppäimen toissijaisen toiminnon), toista prefiksinäppäintä tai f CLEAR PREFIX.

(EN) Getting Started

This guide is intended to get you started with your new HP 12c. If you require more information about the concepts presented here, refer to the *HP 12c Financial Calculator User's Guide* available at: **www.hpcalcs.com/manuals**

Power On and Off
To begin using your HP 12c, press the ON key. Pressing ON again turns the calculator off. If not manually turned off, the calculator will turn off automatically 12 minutes after it was last used.
The calculator uses two CR2032 coin batteries.
If you see the low-battery symbol (▭) in the display, replace the batteries.
See the section titled *Replacing the Batteries* for more information.

(FR) Prise en main

Ce guide est destiné à vous aider à démarrer avec votre nouvelle calculatrice HP 12c. Si vous avez besoin de plus d'informations sur les concepts présentés ici, reportez-vous au *HP 12c Calculatrice financière Manuel de l'utilisateur* disponibles sur le Web à l'adresse : **www.hpcalcs.com/manuals**

Mise sous tension et hors tension
Pour commencer à utiliser votre HP 12c, appuyez sur la touche ON. Une nouvelle pression sur la touche ON éteint la calculatrice. Si vous ne le faites pas manuellement, la calculatrice s'éteint automatiquement 12 minutes après sa dernière utilisation.
La calculatrice utilise deux piles bouton CR2032.
Si le symbole de piles faibles (▭) apparaît sur l'affichage, remplacez les piles.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section *Installation de piles.*

(ES) Primeros pasos

Esta guía está diseñada para comenzar a utilizar su nueva calculadora HP 12c. Si necesita más información sobre los conceptos presentados aquí, consulte la *HP 12c Calculadora financiera Guía del usuario* disponibles en la siguiente página web: **www.hpcalcs.com/manuals**

Encendido y apagado
Para empezar a usar la calculadora HP 12c, pulse la tecla ON. Al pulsar de nuevo ON la calculadora se apaga. Si no la apaga manualmente, la calculadora se apagará automáticamente de 12 minutos después de ser utilizada por última vez.
La calculadora utiliza dos pilas de botón CR2032.
Si aparece en pantalla el símbolo de carga baja (▭), reemplace las baterías.
Si desea obtener más información, consulte la sección titulada *Cómo instalar las pilas.*

(PT) Introdução

Este guia tem como objetivo ajudá-lo a começar a usar sua nova calculadora HP 12c. Se precisar de mais informações sobre os conceitos apresentados aqui, consulte o *HP 12c Calculadora financeira Manual do Usuário* disponíveis em: **www.hpcalcs.com/manuals**

Ligar e desligar
Para começar a usar sua HP 12c, aperte a tecla ON. Apertando ON novamente desliga a calculadora. Se não desligada manualmente, a calculadora se desligará automaticamente entre 12 minutos depois do último uso.
A calculadora utiliza duas baterias CR2032.
Se for exibido o símbolo de bateria fraca (▭) no visor, substitua as baterias.
Para obter mais informações, consulte a seção *Instalação de baterias.*

(IT) Guida introduttiva

Questa guida ha lo scopo di iniziare con la vostra nuova calcolatrice HP 12c. Se sono necessarie ulteriori informazioni sui concetti presentati qui, fare riferimento alla *HP 12c Calcolatrice finanziaria Manuale dell'utente* disponibili all'indirizzo: **www.hpcalcs.com/manuals**

Accensione e spegnimento
Per iniziare ad utilizzare la calcolatrice HP 12c, premere il tasto ON. Premendo nuovamente il tasto ON la calcolatrice si spegne. Se la calcolatrice non viene spenta manualmente, si spegnerà automaticamente 12 minuti dopo l'ultimo utilizzo.
La calcolatrice usa due batterie a disco CR2032.
Se il display visualizza il simbolo di batteria bassa (▭), sostituire le batterie.
Per ulteriori informazioni, vedere la sezione *Installazione delle batterie.*

(DE) Erste Schritte

In der vorliegenden Anleitung sind die ersten Schritte für die Arbeit mit dem Taschenrechner HP 12c beschrieben. Ausführliche Informationen zu den hier dargestellten Konzepten finden Sie im *HP 12c Finanzmathematischer Taschenrechner Benutzerhandbuch*, finden Sie unter: **www.hpcalcs.com/manuals**

Ein- und Ausschalten des Rechners
Drücken Sie zum Einschalten des HP 12c die Taste ON. Nochmaliges Drücken von ON schaltet den Rechner aus.
Wenn der Rechner 12 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet er sich selbsttätig ab.
Der Taschenrechner benötigt zwei CR2032-Knopfzellen.
Wenn das Symbol für einen niedrigen Batteriestand erscheint (▭), sollten Sie die Batterien so bald wie möglich ersetzen.
Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt *Einsetzen der Batterien.*

(NL) Om te beginnen

Deze gids is bedoeld om u op weg te helpen met uw nieuwe HP 12c rekenmachine. Als u meer informatie nodig heeft over de concepten die hier worden gepresenteerd, raadpleeg dan de *HP 12c Financial Calculator Gebruikershandleiding* beschikbaar is op: **www.hpcalcs.com/manuals**

Aan- en uitzetten
Druk op de toets ON om uw HP 12c aan te zetten. Nogmaals op ON drukken schakelt de calculator weer uit.
De calculator schakelt zichzelf automatisch uit, indien dit niet handmatig gebeurt, 12 minuten nadat deze voor het laatst gebruikt werd.
De rekenmachine gebruikt twee CR2032-knoopcelbatterijen.
Als u het symbool voor lage batterijspanning (▭) in de display ziet, moeten de batterijen worden vervangen.
Raadpleeg het gedeelte *Batterijen plaatsen* voor meer informatie.

(NO) Komme i gang

Denne guiden er ment å komme i gang med din nye HP 12c kalkulator. Hvis du trenger mer informasjon om konseptene som presenteres her, kan du se *HP 12c Financial Calculator User's Guide** tilgjengelig på: **www.hpcalcs.com/manuals**

Slå på og av
For å begynne å bruke din HP 12c, trykk inn ON tasten. Ved å trykke inn ON igjen, slår du kalkulatoren av.
Hvis den ikke blir slått av manuellt, vil den bli slått av automatisk 12 minutter etter siste bruk.
Kalkulatoren bruker to CR2032-myntbatterier.
Skift ut batteriene hvis du ser symbolet for lavt batterinivå (▭) på skjermen.
Du finner mer informasjon i avsnittet sette *Replacing the Batteries* (Strøm og batterier).

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* er kun tilgjengelig på engelsk. For informasjon om tilgjengelighet på andre språk, gå til: **www.hpcalcs.com/manuals**

(DK) Sådan kommer du i gang

Denne vejledning er beregnet til at komme i gang med din nye HP 12c regnemaskine. Hvis du har brug for flere oplysninger om de begreber, der præsenteres her, kan du se *HP 12c Financial Calculator User's Guide** tilgængelig på: **www.hpcalcs.com/manuals**

Tænd og sluk
Tænd for din HP 12c med et tryk på ON-tasten. Endnu et tryk på ON slukker for regneren. Hvis man ikke selv slukker for regneren, vil den slukkes automatisk 12 minutter efter den sidst blev brugt.
Regnemaskinen benytter 2 knapbatterier af typen CR2032.
Hvis du ser symbolet for lavt batteri (▭) i displayet, skal du udskifte batterierne.
Yderligere oplysninger findes i afsnittet *Replacing the Batteries* (Isætning af batterier).

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* er kun tilgængelig på engelsk. For oplysninger om tilgængelighed på andre sprog, gå til: **www.hpcalcs.com/manuals**

(SE) Komma igång

Denna handbok ska hjälpa dig att komma igång med din nya kalkylator HP 12c. Om du behöver mer information om de begrepp som används här, läs då *HP 12c Financial Calculator User's Guide** som finns tillgängligt på: **www.hpcalcs.com/manuals**

Slå på och av kalkylatorn
Tryck ON-tangenten för att börja använda din HP 12c. Genom att trycka ON igen stängs miniräknaren av.
Om den inte stängs av manuellt kommer räknaren stängas av automatiskt 12 minuter efter den senast användes.
Två knappbatterier av CR2032-typ behövs för kalkylatorn.
Om symbolen för svagt batteri (▭) visas i teckenfönstret ska du byta batterier.
Mer information finns i avsnittet *Replacing the Batteries* (Byta batterier).

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* är endast tillgänglig på engelska. För information om tillgänglighet på andra språk, gå till: **www.hpcalcs.com/manuals**

(FI) Aluksi

Tämän oppaan avulla pääset käyttämään HP 12c-laskin. Lisätietoja oppaassa esitetyistä käsitteistä on *HP 12c Financial Calculator User's Guide** osoitteessa: **www.hpcalcs.com/manuals**

Laskimen käynnistäminen ja sammuttaminen
Aloita HP 12c-laskimen käyttö painamalla painiketta ON. Painamalla ON uudelleen kääntää laskimen pois päältä. Jos laskinta ei käännetä pois päältä manuaalisesti, laskin kääntyy automaattisesti pois päältä 12 minuutin kuluttua.
Laskimessa on kaksi CR2032-nappiparistoa.
Kun näytössä näkyy alhaisen varaustason symboli (▭), vaihda paristot.
Lisätietoja on jäljempänä osassa *Replacing the Batteries* (Paristojen vaihtaminen).

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* on saatavilla vain englanniksi. Lisätietoja saatavuudesta muilla kielillä on osoitteessa: **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

For Australia only

Button battery inside this product.

WARNING!
- KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN.
- Never allow children to replace button batteries on any device.
- Swallowing may lead to severe or fatal injuries in as little as 2 hours or less due to chemical burns and potential perforation of the esophagus.
- **If it is suspected a button/coin battery has been swallowed or otherwise placed inside any part of the body, a person should contact the Australian Poisons Information Centre on 13 11 26 immediately for 24/7 fast, expert advice.**
  If your child is having any difficulty breathing, contact 000.
- Examine devices and make sure the battery compartment is correctly secured e.g. that the screw (or another mechanical fastener) is tightened. Do not use if compartment is not secure.
- Dispose of used button/coin batteries immediately and safely. A battery can still be dangerous even when it can no longer operate the device. Place sticky tape around both sides of the battery and dispose of it immediately in an outside bin, out of reach of children, and recycle safely.
- Tell others about the risk associated with button batteries and how to keep their children safe.

(EN) Batteries

Warning! There is a danger of explosion if batteries are incorrectly replaced.
Replace only with the same type of battery or with equivalent batteries (as recommended by the manufacturer).
Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

This calculator is powered by two CR2032 3V lithium batteries.

For more information about batteries, please refer to the *HP 12c Financial Calculator User's Guide* available at: **www.hpcalcs.com/manuals**

(FR) Batteries

Avertissement ! Il y a danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées comme il se doit.
Remplacez les piles uniquement par le même type ou un type équivalent (tel que recommandé par le constructeur).
Mettez les piles usagées au rebut conformément aux instructions du constructeur.

La calculatrice est alimentée par deux piles bouton CR2032 de 3 volts.

Pour plus d'informations sur les batteries, veuillez vous référer au *HP 12c Calculatrice financière Manuel de l'utilisateur* disponible sur le Web à l'adresse : **www.hpcalcs.com/manuals**

(ES) Pilas

Advertencia! Existe riesgo de explosión si se reemplazan incorrectamente las pilas.
Utilice únicamente pilas de repuesto del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.
Siga las instrucciones del fabricante para desechar las pilas usadas.

La calculadora usa dos pilas de botón CR2032 de 3 voltios.

Para obtener más información sobre baterías, consulte *HP 12c Calculadora financiera Guía del usuario* en la siguiente página web: **www.hpcalcs.com/manuals**

(PT) Baterias

Advertência! Risco de explosão se a bateria for substituída incorretamente.
Faça a substituição somente por um tipo igual ou equivalente (como recomendado pelo fabricante).
Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante.

A calculadora é alimentada por duas baterias CR2032 de 3 volts.

Para obter mais informações sobre baterias, consulte a *HP 12c Calculadora financeira Manual do Usuário* disponível na Web em: **www.hpcalcs.com/manuals**

(IT) Batterie

Avvertenza! Se le batterie vengono inserite in modo errato può verificarsi il rischio di esplosione.
Sostituire solo con lo stesso tipo di batterie o con batterie equivalenti (consigliate dal produttore).
Le batterie usate devono essere smaltite in modo conforme alle istruzioni del produttore.

La calcolatrice è alimentata da due batterie a disco CR2032 da 3 volt.

Per ulteriori informazioni sulle batterie, fare riferimento alla *HP 12c Calcolatrice finanziaria Manuale dell'utente*, visitare il sito Web: **www.hpcalcs.com/manuals**

(DE) Batterien

Warnung! Bei falschem Einlegen der Batterien besteht Explosionsgefahr.
Ersetzen Sie eine Batterie nur durch ein baugleiches Modell bzw. ein vergleichbares, vom Hersteller empfohlenes Modell.
Entsorgen Sie gebrauchte Batterien entsprechend den Anleitungen des Herstellers.

Der Taschenrechner wird mit zwei 3-Volt-Knopfzellen des Typs CR2032 betrieben.

Weitere Informationen zu Batterien finden Sie in der *HP 12c Finanzmathematischer Taschenrechner Benutzerhandbuch*, finden Sie im Internet unter: **www.hpcalcs.com/manuals**

(NL) Batterijen

Waarschuwing! Er bestaat gevaar van explosie, indien batterij niet correct wordt vervangen.
Vervang de batterij alleen door een zelfde of gelijksoortig type, zoals aangeraden door de fabrikant.
Voer afgedankte batterijen af volgens de instructies van de fabrikant.

De rekenmachine gebruikt twee 3-volts CR2032-knoopcelbatterijen.

Raadpleeg voor meer informatie over batterijen de *HP 12c Financial Calculator Gebruikershandleiding*, beschikbaar op: **www.hpcalcs.com/manuals**

(NO) Batterier

Advarsel! Det er fare for eksplosjon hvis batteriene ikke settes inn korrekt.
Skift kun ut med samme batteritype eller tilsvarende batterier (som anbefalt av produsenten).
Kasser brukte batterier i henhold til produsentens instruksjoner.

Kalkulatoren bruker to 3-volts CR2032-myntbatterier.

For mer informasjon om batterier, se *HP 12c Finanskalkulatoren Brukerhåndbok* tilgjengelig på: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* er kun tilgjengelig på engelsk. For informasjon om tilgjengelighet på andre språk, gå til: **www.hpcalcs.com/manuals**

(DK) Batterier

Advarsel! Eksplosionsfare, hvis batterierne sættes forkert i.
Udskift kun med samme type batteri eller med tilsvarende batterier (som anbefalet af producenten).
Bortskaf brugte batterier i henhold til producentens anvisninger.

Regnemaskinen drives af to 3-volts knapbatterier af typen CR2032.

For mere information om batterier henvises til *HP 12c Financial Calculator User's Guide** tilgængelig på: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* er kun tilgængelig på engelsk. For oplysninger om tilgængelighed på andre sprog, gå til: **www.hpcalcs.com/manuals**

(SE) Batterierna

Varning! Om du sätter i batterierna fel uppstår risk för explosion.
Ersätt endast batterierna med samma eller motsvarande typ av batteri som rekommenderas av tillverkaren.
Kassera uttjänta batterier i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Räknaren drivs med två CR2032-knappbatterier på 3 V.

Om du behöver mer information, läs då *HP 12c Financial Calculator User's Guide** som finns tillgängligt på: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* är endast tillgänglig på engelska. För information om tillgänglighet på andra språk, gå till: **www.hpcalcs.com/manuals**

(FI) Paristojen

Varoitus! Paristojen asentaminen väärin aiheuttaa räjähdysvaaran.
Käytä vain samantyyppisiä tai vastaavia paristoja (valmistajan suosituksen mukaisesti).
Hävitä käytetyt paristot valmistajan ohjeiden mukaan.

Laskin toimii kahdella 3 voltin CR2032-nappiparistolla.

Lisätietoja oppaassa on *HP 12c Financial Calculator User's Guide** osoitteessa: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* on saatavilla vain englanniksi. Lisätietoja saatavuudesta muilla kielillä on osoitteessa: **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

(EN) Customer Care

If you need assistance with warranty, please refer to the warranty information on the web at:
www.hpcalcs.com/support

(FR) Assistance clientèle

Si vous avez besoin d'aide avec la garantie, veuillez vous référer aux informations de garantie ssur le Web à l'adresse :
www.hpcalcs.com/support

(ES) Atención al cliente

Si necesita asistencia con garantía, consulte la información relativa a la garantía incluida en la siguiente página web:
www.hpcalcs.com/support

(PT) Assistência técnica

Se precisar de assistência com a garantia, consulte as informações da garantia na Web em:
www.hpcalcs.com/support

(IT) Assistenza clienti

Se si necessità di assistenza in garanzia, fare riferimento alle informazioni di garanzia presenti il sito Web:
www.hpcalcs.com/support

(DE) Kundendienst

Wenn Sie Hilfe im Rahmen der Garantie benötigen, lesen Sie bitte die Garantieinformationen finden Sie im Internet unter:
www.hpcalcs.com/support

(NL) Klantenondersteuning

Als u vragen hebt over de garantie, raadpleegt u de garantie-informatie is te vinden op het web op:
www.hpcalcs.com/support

(NO) Kundestøtte

Hvis du trenger hjelp med garantien, kan du se garantiinformasjonen på Internett: **www.hpcalcs.com/support**

(DK) Kundeservice

Hvis du har behov for hjælp ifm. garantien, se venligst garantioplysningerne på internettet på adressen:
www.hpcalcs.com/support

(SE) Kundservice

Om du behöver hjälp med garantin, läs först den garantiinformation på Internet på: **www.hpcalcs.com/support**

(FI) Asiakastuki

Takuuseen liittyvissä asioissa saat lisätietoja on saatavana osoitteessa: **www.hpcalcs.com/support**

www.hpcalcs.com/support

(EN) Limited Hardware Warranty

This manufacturer Limited Warranty gives you, the end-user customer, express limited warranty rights from manufacturer. Please refer to Web site **www.hpcalcs.com/support** for an extensive description of your limited warranty entitlements. In addition, you may also have other legal rights under applicable local law or special written agreement with manufacturer.

Duration: 12 months total (may vary by region, please visit **www.hpcalcs.com/support** for latest information).

(FR) Garantie matérielle limitée

Cette garantie limitée vous donne à vous, le client final, des droits de garantie limitée expresse auprès de le fabricant. Veuillez visiter le site Web **www.hpcalcs.com/support** pour obtenir une description complète de vos droits de garantie limitée. En outre, vous pouvez également disposer d'autres droits juridiques selon la loi locale en vigueur ou un accord écrit spécifique avec fabricant.

Durée : 12 mois au total (peut varier par région, veuillez visiter l'adresse **www.hpcalcs.com/support** pour obtenir les informations les plus récentes).

(ES) Garantía de hardware limitada

La garantía limitada otorga al usuario final unos derechos de garantía limitada expresa por parte de el fabricante. Consulte el sitio web **www.hpcalcs.com/support** para obtener una descripción detallada de los derechos de la garantía limitada. Además, usted podría disponer de otros derechos legales previstos por la legislación local aplicable o en acuerdos especiales por escrito suscritos con fabricante.

Duración: 12 meses en total (puede variar según la región; visite **www.hpcalcs.com/support** para obtener informaciónmás actualizada).

(PT) Garantia limitada de hardware

Esta garantia limitada fornece ao cliente usuário final direitos expressos de garantia limitada da fabricante. Consulte o site **www.hpcalcs.com/support** para obter uma descrição completa dos direitos da garantia limitada. Além disso, pode ser que você também tenha outros direitos locais de acordo com a legislação local aplicável ou com algum acordo especial por escrito com a fabricante.

Duração: 12 meses no total (pode variar de acordo com a região, visite **www.hpcalcs.com/support** para obter as informações mais recentes).

(IT) Garanzia limitata sull'hardware

Con la presente Garanzia limitata, il produttore fornisce all'utente finale diritti espliciti di garanzia limitata. Per una descrizione dettagliata dei diritti derivanti dalla garanzia, vedere il sito Web **www.hpcalcs.com/support**. Inoltre, l'utente finale potrebbe godere di ulteriori diritti legali, in base alle normative locali applicabili o a seguito di uno speciale accordo scritto stipulato con produttore.

Durata: 12 mesi in totale (può variare in base all'area geografica, per informazioni aggiornate, visitare il sito Web **www.hpcalcs.com/support**).

(DE) Beschränkte Garantie für Hardware

Mit der vorliegenden Herstellergarantie erhält der Endbenutzer ausdrückliche beschränkte Garantierechte vom Hersteller. Auf der Website **www.hpcalcs.com/support** finden Sie eine ausführliche Beschreibung Ihrer Rechte im Rahmen dieser Herstellergarantie. Darüber hinaus besitzen Sie unter Umständen weitere Rechte nach lokalem Recht oder aufgrund einer schriftlichen Sondervereinbarung mit Hersteller.

Dauer: insgesamt 12 Monate (die Dauer kann je nach Region variieren, die neuesten Informationen hierzu finden Sie unter **www.hpcalcs.com/support**).

(NL) Hardwaregarantie

Deze beperkte garantie van fabrikant biedt u, de eindgebruiker, beperkte garantierechten, de fabrikant. Ga naar de website **www.hpcalcs.com/support** voor een uitgebreide beschrijving van uw beperkte garantierechten. Daarnaast geniet u mogelijk andere juridische rechten op basis van de geldende plaatselijke wetgeving of een speciale schriftelijke overeenkomst met fabrikant.

Duur: 12 maanden (dit kan variëren per land/regio, ga naar **www.hpcalcs.com/support** voor de meest recente informatie).

(NO) Begrensede maskinvaregaranti

Denne begrensede garantien for maskinvare fra produsent gir deg, sluttbrukerkunden, uttrykte begrensede garantirettigheter fra produsent, produsenten. På webområde **www.hpcalcs.com/support** finner du en omfattende beskrivelse av hvilke rettigheter den begrensede garantien gir deg. I tillegg kan du også ha andre rettigheter i henhold til gjeldende lovgivning eller spesiell skriftlig avtale med produsent.

Varighet: 12 måneder totalt (kan variere etter region, gå til **www.hpcalcs.com/support** hvis du vil ha den nyeste informasjonen).

(DK) Begrænsede hardwaregaranti

Denne producenten begrænsede garanti giver dig, slutbrugerkunden, udtrykkelige begrænsede garantirettigheder fra producenten. Se venligst websted **www.hpcalcs.com/support** for en dækkende beskrivelse af dine begrænsede garantiydelser. Derudover kan du også være berettiget til andre juridiske rettigheder i henhold til gældende lov eller særlig skriftlig aftale med producenten.

Varighed: 12 måneder i alt (kan variere efter region, besøg venligst **www.hpcalcs.com/support** for opdaterede oplysninger).

(SE) Begränsad garanti på maskinvara

Denna Begränsade garanti ger dig, slutanvändaren, uttryckliga begränsade garantirättigheter mot tillverkaren. Utförlig information om dina rättigheter enligt denna begränsade garanti finns på webbplats **www.hpcalcs.com/support**. Du kan dessutom ha andra juridiska rättigheter enligt lokala lagar eller genom särskilda skriftliga avtal med tillverkaren.

Garantiperiod: Totalt 12 månader (kan variera mellan olika regioner. Uppdaterad information finns på: **www.hpcalcs.com/support**).

(FI) Rajoitettu laitteistotakuu

Tämä rajoitettu laitteistotakuu antaa asiakkaalle erityiset takuuoikeudet tuotteen valmistajalta. Verkkosivustossa **www.hpcalcs.com/support** on laaja kuvaus rajoitetun takuun oikeuksista. Tämän takuun lisäksi asiakkaalla voi olla muita lainmukaisia oikeuksia paikallisen lain tai valmistajan kanssa solmitun kirjallisen sopimuksen mukaan.

Voimassaoloaika: yhteensä 12 kuukautta (saattaa vaihdella alueen mukaan, viimeisimmät tiedot saat osoitteesta: **www.hpcalcs.com/support**).

www.hpcalcs.com/support

(EN) Regulatory Information and Environmental limits

For regulatory information and environmental limits please visit: **www.hpcalcs.com/support**

(FR) Informations réglementaires et limites environnementales

Informations réglementaires et limites environnementales est disponible sur le Web à l'adresse :
www.hpcalcs.com/support

(ES) Información sobre normativas y límites ambientales

Podrá encontrar información sobre normativas y límites ambientales en la siguiente página web:
www.hpcalcs.com/support

(PT) Informações regulamentares e limitações ambientais

Informações regulamentares e limitações ambientais está disponível na Web em: **www.hpcalcs.com/support**

(IT) Informazioni sulle normative e limiti ambientali

Per maggiori informazioni su informazioni sulle normative e limiti ambientali, visitare: **www.hpcalcs.com/support**

(DE) Zulassungsinformationen und Umgebungsbedingungen

Zulassungsinformationen und Umgebungsbedingungen finden Sie im Internet unter: **www.hpcalcs.com/support**

(NL) Informatie over regelgeving en Omgevingsfactoren

Een informatie over regelgeving en Omgevingsfactoren is te vinden op het web op: **www.hpcalcs.com/support**

(NO) Spesielle bestemmelser og miljømessige begrensninger

Du finner en spesielle bestemmelser og miljømessige begrensninger på Internett: **www.hpcalcs.com/support**

(DK) Information om love og forskrifter og omgivningsmæssige begrænsninger

Der findes en information om love og forskrifter og omgivningsmæssige begrænsninger på internettet på adressen:
www.hpcalcs.com/support

(SE) Information om lagar och föreskrifter och miljöbegränsningar

Information om lagar och föreskrifter och miljöbegränsningar finns på: **www.hpcalcs.com/support**

(FI) Tietoa viranomaismääräyksistä ja ympäristöolosuhteiden rajoitukset

Tietoa viranomaismääräyksistä ja ympäristöolosuhteiden rajoitukset käy osoitteessa: **www.hpcalcs.com/support**

www.hpcalcs.com/support

***Manufacturer for North & Latin America:**
Royal Consumer Information Products, Inc.
1011 U.S. Highway 22 West, Suite 202 Bridgewater, NJ 08807
www.hpofficesupply.com

***Manufacturer for Europe, Middle East, Africa & Asia Pacific / Importer EU:**
MORAVIA Consulting spol. s r.o.
Olomoucka 83, 627 00 Brno,
Czech Republic
www.hpcalcs.com

Importer UK:
MORAVIA Europe Ltd.
Belmont House, Station Way,
Crawley, West Sussex RH10 1JA,
Great Britain

12c
FINANCIAL CALCULATOR

(CZ) Finanční kalkulačka
Stručná příručka

(SK) Finančná kalkulačka
Stručná príručka

(HU) Pénzügyi számológép
Rövid használati útmutató

(PL) Kalkulator finansowy
Podręcznik Szybki start

(LT) Finansinis skaičiuotuvas
Glaustasis vadovas

(LV) Finanšu kalkulators
Īsā darba sākšanas pamācība

(EE) Finantskalkulaator
Lühijuhend

(RO) Calculator financiar
Ghid de pornire rapidă

(GR) Αριθμομηχανή οικονομικών υπολογισμών
Οδηγός γρήγορης έναρξης

(BG) Финансов калкулатор
Ръководство за бърз старт

(HR) Financijski kalkulator
Vodič za brzi početak

(CZ) Právní ujednání

Tato příručka a všechny v ní uvedené příklady jsou poskytovány „tak, jak jsou" a mohou se změnit bez předchozího upozornění. Výrobce* neposkytuje za tuto příručku jakoukoliv záruku včetně patentové zodpovědnosti, obchodní zodpovědnosti či vhodnosti pro jakékoliv upotřebení.
Výrobce neodpovídá za jakékoliv chyby nebo následné škody, ke kterým dojde následkem používání této příručky, popř. příkladů v ní obsažených.
Reprodukce, úpravy nebo překlad této příručky jsou bez předchozího písemného souhlasu výrobce zakázány, s výjimkou práv povolených autorskými právy.

(SK) Právne vyhlásenie

Tento návod a akékoľvek v ňom obsiahnuté príklady sú poskytované „v podobe, v akej sú", pričom sa bez oznámenia môžu zmeniť. Výrobca* v súvislosti s týmto návodom neposkytuje žiadne záruky, a to, okrem iného, jednak na implikované záruky predajnosti, neporušovania a vhodnosti na konkrétny účel. V tejto súvislosti výrobca nepreberá zodpovednosť za technické alebo redakčné chyby či vynechané informácie v tomto návode.
Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne chyby alebo náhodné či následné škody v spojení s vybavením, výkonom alebo používaním tohto návodu, resp. v ňom obsiahnutých príkladov.
Reprodukcia, úprava alebo preklad tohto návodu sú bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu zakázané. Výnimkou sú prípady, kedy to umožňujú autorské práva.

(HU) Jogi nyilatkozat

Jelen útmutató és a benne szereplő példák az aktuális állapotot tükrözik, és előzetes értesítés nélkül változtatásra kerülhetnek. A gyártó* semmilyen garanciát nem vállal a jelen útmutatóval kapcsolatban, ideértve többek között az eladhatóságra, a sértetlenségre és a meghatározott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat. E tekintetben a gyártó nem vállal felelősséget az útmutatóban található technikai vagy szerkesztési hibákért vagy hiányosságokért.
A gyártó nem vállal felelősséget olyan hibákért vagy véletlen vagy következményes károkért, amelyek a jelen útmutató vagy az abban szereplő példák rendelkezésre bocsátásával, teljesítésével vagy használatával kapcsolatosak.
A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos az útmutató sokszorosítása, átdolgozása vagy fordítása, kivéve a szerzői jogi törvények által megengedett eseteket.

(PL) Nota prawna

Niniejsza instrukcja i wszelkie zawarte w niej przykłady zostają przekazane w stanie „takim, w jakim są" oraz mogą zostać bez uprzedzenia zmienione. Producent* nie udziela żadnego typu gwarancji w odniesieniu do niniejszej instrukcji, m.in. żadnych dorozumianych gwarancji zbywalności, nienaruszalności i przydatności do określonego celu. W tym zakresie producent nie odpowiada za błędy ani pominięcia o charakterze technicznym lub redaktorskim zawarte w niniejszej instrukcji.
Producent nie odpowiada za żadne błędy ani przypadkowe lub pośrednie szkody mające związek z wyposażeniem, wydajnością lub korzystaniem z niniejszej instrukcji lub zawartych w niej przykładów.
Odtwarzanie, dostosowanie lub tłumaczenie niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody producenta jest zakazane, z wyłączeniem przypadków dozwolonych na mocy przepisów o prawie autorskim.

(LT) Teisinis pranešimas

Šis vadovas ir pavyzdžiai jame pateikiami, kokie yra, ir gali būti keičiami iš anksto nejspėjus. Gamintojas* nesuteikia jokios garantijos dėl šio vadovo, įskaitant (tačiau neapsiribojant) numanomas garantijas dėl perkamumo, nepažeidžiamumo ir tinkamumo tam tikrai paskirčiai. Šiuo atžvilgiu gamintojas neatsako už jokias technines ar leidybines klaidas ar praleistus elementus šiame vadove.
Gamintojas taip pat neatsako už jokias klaidas ar atsitiktinę arba pasekminę žalą, susijusią su šio vadovo ar jame pateikiamų pavyzdžių apipavidalinimu, savybėmis ar naudojimu.
Draudžiama negavus raštiško gamintojo leidimo kopijuoti, pritaikyti arba versti šį vadovą, išskyrus autorių teisių įstatymuose numatytais atvejais.

(LV) Juridiskais paziņojums

Šī pamācība un jebkādi tajā iekļautie piemēri ir nodrošināti "tādi, kādi ir" un var tikt grozīti bez brīdinājuma. Ražotājs* nesniedz nekādu garantiju saistībā ar šo pamācību, tostarp, taču neaprobežojoties ar prezumētām garantijām par piemērotību pārdošanai, tiesību nepārkāpšanu un derīgumu noteiktam uzdevumam. Saistībā ar to ražotājs neatbild par tehniskajām vai rediģēšanas kļūdām vai izlaidumiem šajā pamācībā.
Ražotājs neatbild par jebkādām kļūdām un nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem saistībā ar šīs pamācības nodrošināšanu, izmantošanu vai tajā iekļauto piemēru izpildi.
Šīs pamācības atveidošana, adaptēšana vai tulkošana ir aizliegta bez ražotāja iepriekšējas rakstveida piekrišanas, izņemot autortiesību likumos atļautajos gadījumos.

(EE) Juriidiline teade

Antud juhend ja selles sisalduvad näited on esitatud olemasoleval kujul ja neid võidakse etteteatamata muuta. Tootja* ei anna antud juhendi kohta mingit garantiid, sealhulgas, kuid mitte ainult, kaudset garantiid turustatavuse, rikkumiste puudumise ja konkreetseks otstarbeks sobivuse kohta. Seega ei vastuta tootja juhendis leiduda võivate tehniliste või toimetuslike vigade või puuduste eest.
Tootja ei vastuta võimalike vigade ega ettenägematu või kaudse kahju eest, mis võib tekkida seoses antud juhendi või selles sisalduvate näidete esitamise, sobivuse või kasutamisega.
Juhendi kopeerimine, kohandamine ja tõlkimine ilma tootja eelneva kirjaliku loata on keelatud, v.a autorikaitse seadustes sätestatud juhtudel.

(RO) Mențiuni legale

Acest manual și orice exemple pe care acesta le conține sunt furnizate „ca atare" și pot fi modificate fără notificare prealabilă. Producătorul* nu oferă nicio garanție cu privire la acest manual, inclusiv, dar fără a se limita la garanțiile implicite de vandabilitate, neîncălcare și adecvare pentru un anumit scop. În acest sens, producătorul nu va fi răspunzător pentru erorile tehnice sau editoriale sau omisiunile conținute în manual.
Producătorul nu va fi răspunzător pentru nicio eroare sau pentru daune accidentale sau ulterioare legate de furnizarea, performanța sau utilizarea acestui manual sau a exemplelor pe care acesta le conține.
Reproducerea, adaptarea sau traducerea acestui manual este interzisă fără permisiunea scrisă prealabilă a producătorului, cu excepția cazului în care este permis în conformitate cu legile drepturilor de autor.

(GR) Νομική ανακοίνωση

Το παρόν εγχειρίδιο και τυχόν παραδείγματα που περιλαμβάνονται σε αυτό παρέχονται «ως έχουν» και υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση. Ο κατασκευαστής* δεν παρέχει κανενός είδους εγγύηση αναφορικά με αυτό το εγχειρίδιο, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, των σιωπηρών εγγυήσεων περί εμπορευσιμότητας, μη παραβίασης και καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό. Υπό αυτό το πρίσμα, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά λάθη ή παραλείψεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν σφάλματα ή τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές σε σχέση με την προμήθεια, την απόδοση ή τη χρήση του παρόντος εγχειριδίου ή των παραδειγμάτων που περιέχονται σε αυτό. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η προσαρμογή ή η μετάφραση του παρόντος εγχειριδίου χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του κατασκευαστή, εκτός εάν επιτρέπεται από τους νόμους περί πνευματικών δικαιωμάτων.

(BG) Правна бележка

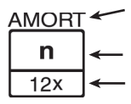
Това ръководство и всички примери, съдържащи се в него, са предоставени „както са" и подлежат на промяна без предизвестие. Производителят* не дава никаква гаранция по отношение на това ръководство, включително, но не само, подразбиращите се гаранции за продаваемост, ненарушение и годност за определена цел. В тази връзка производителят не носи отговорност за технически или редакционни грешки или пропуски, съдържащи се в ръководството.
Производителят не носи отговорност за каквито и да било грешки или за случайни или последващи повреди във връзка с доставянето, работата или използването на това ръководство или примерите, съдържащи се в него. Възпроизвеждането, адаптирането и преводът на това ръководство са забранени без предварително писмено разрешение от производителя, освен ако това не е разрешено съгласно законите за авторското право.

(HR) Pravna obavijest

Ovaj priručnik i primjeri sadržani u njemu pružaju se „takvi kakvi jesu" i podložni su promjenama bez prethodne najave. Proizvođač* ne daje nikakva jamstva u vezi s ovim priručnikom, uključujući među ostalim prešutna jamstva za tržišnu konkurentnost, nepostojanje povrede i prikladnost za određene svrhe. U tom pogledu proizvođač nije odgovoran za tehničke/uredničke pogreške ili propuste koje pronađete u priručniku.
Proizvođač nije odgovoran ni za kakve pogreške odnosno ni za slučajne ni za posljedične štete povezane s davanjem, sastavljanjem ili uporabom priručnika ili primjera sadržanih u njemu.
Umnožavanje, prilagođavanje ili prevođenje ovog priručnika zabranjeni su bez prethodnog pismenog dopuštenja proizvođača, osim ako to nije dopušteno zakonima o autorskim pravima.

(CZ) Vysvětlivky ke klávesnici

Mnohé klávesy na kalkulačce HP 12c mají více než jednu funkci. Hlavní funkce klávesy je označena znaky vytištěnými bílou barvou v horní části klávesy. Alternativní funkce klávesy jsou uvedeny zlatými znaky nad klávesou a modrými znaky ve spodní části klávesy.

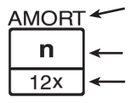


- Pro aktivování alternativní funkce vytištěné zlatou barvou nad klávesou stiskněte klávesu zlaté předpony (f) a stiskněte funkční klávesu.
- Pro použití hlavní funkce vytištěné v horní části klávesy stiskněte samotnou klávesu.
- Pro aktivování alternativní funkce vytištěné modrou barvou v dolní části klávesy stiskněte klávesu modré předpony (g) a stiskněte funkční klávesu.

Klávesou předpony f nebo g se aktivuje na displeji příslušný stavový indikátor – f nebo g. Po stisknutí funkční klávesy (pro aktivování alternativní funkce dané klávesy), stisknutím jiné klávesy předpony, případně po stisknutí možnosti f CLEAR PREFIX všechny indikátory zhasnou.

(SK) Legenda ku klávesnici

Mnohé klávesy na zariadení HP 12c vykonávajú viac než jednu funkciu. Hlavná funkcia klávesu je označená znakmi vytlačenými bielou farbou v hornej časti klávesu. Alternatívne funkcie klávesu sú uvedené zlatými znakmi nad klávesom a modrými znakmi v spodnej časti klávesu.

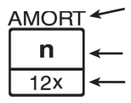


- Na použitie alternatívnej funkcie vytlačenej zlatou farbou nad klávesom stlačte kláves zlatej predpony (f) a následne stlačte funkčný kláves.
- Na použitie hlavnej funkcie vytlačenej v hornej časti klávesu stlačte samotný kláves.
- Na použitie alternatívnej funkcie vytlačenej modrou farbou v spodnej časti klávesu stlačte kláves modrej predpony (g) a následne stlačte funkčný kláves.

Stlačením klávesy predpony f alebo g sa aktivuje na displeji príslušný stavový indikátor – f alebo g. Po stlačení funkčné klávesy (realizácii alternatívnej funkcie daného klávesu), stlačení iné klávesy predpony, prípadne po stlačení možnosti f CLEAR PREFIX každý indikátor zhasne.

(HU) Billentyűzet

A HP 12c számos gombja több funkciót is ellát. A gombok elsődleges funkcióját a gombok felső felére fehérrel nyomtatott karakterek jelzik. A gombok alternatív funkcióját (funkciót) a gombok fölé arany színnel nyomtatott karakterek és a gombok alsó felére kék színnel nyomtatott karakterek jelzik.

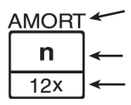


- A gombok fölé arany színnel nyomtatott alternatív funkció használatához nyomja meg az arany előhívó gombot (f), majd nyomja meg a funkciógombot.
- A gombok felső felére nyomtatott elsődleges funkció kiválasztásához nyomja meg csak az adott gombot.
- A gombok alsó felén kékkel nyomtatott alternatív funkció használatához nyomja meg a kék előhívó gombot (g), majd nyomja meg a funkciógombot.

A(z) f vagy g előhívó gomb megnyomásával bekapcsol a megfelelő állapotjelző – f vagy g – a kijelzőn. Minden jelző kikapcsol, amikor megnyom egy funkciógombot (az adott gomb alternatív funkcióját végrehajtva), egy másik előhívó gombot vagy a f CLEAR PREFIX gombot.

(PL) Klawiatura – legenda

Wiele przycisków kalkulatora HP 12c pełni więcej niż jedną funkcję. Podstawowe funkcje przycisków są oznaczone za pomocą białych znaków na ich górnych częściach. Funkcje alternatywne przycisków są oznaczone za pomocą znaków w kolorze złotym nad przyciskami i znaków w kolorze niebieskim na dolnych częściach przycisków.

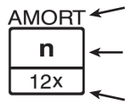


- Aby wybrać funkcję alternatywną oznaczoną nad przyciskiem kolorem złotym, naciśnij złoty przycisk z prefiksem (f), a następnie przycisk funkcyjny.
- Aby wybrać funkcję podstawową oznaczoną na górnej części przycisku, naciśnij tylko ten przycisk.
- Aby wybrać funkcję alternatywną oznaczoną kolorem niebieskim na dolnej części przycisku, naciśnij niebieski przycisk prefiksu (g), a następnie przycisk funkcyjny.

Naciśnięcie przycisku prefiksu f lub g powoduje włączenie odpowiedniego wskaźnika statusu – f lub g – na wyświetlaczu. Wszystkie wskaźniki zostają wyłączone po naciśnięciu przycisku funkcyjnego (wykonującego alternatywną funkcję tego przycisku), innego przycisku prefiksu lub przycisku f CLEAR PREFIX.

(LT) Sutartiniai klaiviatūros ženklai

Daugelis „HP 12c" klavišų atlieka ne vieną funkciją. Pagrindinę klavišo funkciją nurodo balti ženklai, atspausdinti priekinėje klavišo pusėje viršuje. Papildomą (-as) klavišo funkciją (-as) nurodo auksinės spalvos ženklai, atspausdinti virš klavišo, ir mėlyni ženklai, atspausdinti priekinėje klavišo pusėje apačioje.

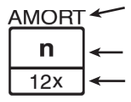


- Norėdami patikslinti papildomą funkciją, auksine spalva atspausdintą virš klavišo, paspauskite auksinės spalvos prefiksą klavišą (f), paskui – funkcijos klavišą.
- Norėdami patikslinti pagrindinę funkciją, balta spalva atspausdintą priekinėje klavišo pusėje viršuje, paspauskite tik klavišą.
- Norėdami patikslinti papildomą funkciją, mėlyna spalva atspausdintą priekinėje klavišo pusėje apačioje, paspauskite mėlynos spalvos prefiksą klavišą (g), paskui – funkcijos klavišą.

Paspaudus prefiksą klavišą f arba g, ekrane įjungiamas atitinkamas būsenos rodytuvas – „f" arba „g". Kiekvienas rodytuvas išsijungia paspaudus funkcijos klavišą (vykdant papildomą šio klavišo funkciją), kitą prefiksą klavišą arba f CLEAR PREFIX (išvalyti).

(LV) Taustiņu apzīmējumi

Daudziem HP 12c taustiņiem ir vairākas funkcijas. Taustiņa primārā funkcija ir norādīta ar uzdruku baltā krāsā taustiņa augšdaļā. Taustiņa alternatīvā(-s) funkcija(-s) ir norādīta(-s) ar zeltainu uzdruku virs taustiņa un zilu uzdruku taustiņa apakšējā daļā.

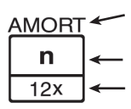


- Lai norādītu alternatīvo funkciju, kas zeltainā krāsā uzdrukāta virs taustiņa, nospiediet zeltaino prefiksa taustiņu (f), pēc tam nospiediet funkcijas taustiņu.
- Lai norādītu primāro funkciju, kas uzdrukāta taustiņa augšdaļā, nospiediet tikai pašu taustiņu.
- Lai norādītu alternatīvo funkciju, kas zilā krāsā uzdrukāta taustiņa apakšdaļā, nospiediet zilo prefiksa taustiņu (g), pēc tam nospiediet funkcijas taustiņu.

Nospiežot f vai g prefiksa taustiņu, atbilstošais statusa indikators – f vai g – izgaismojas displejā. Katrs indikators nozdziest, kad nospiežat funkcijas taustiņu (šī taustiņa alternatīvās funkcijas izpilde), citu prefiksa taustiņu vai f CLEAR PREFIX.

(EE) Klahvistiku legend

Paljudel kalkulaatori HP 12c klahvidel on rohkem kui üks funktsioon. Klahvi peamist funktsiooni näitavad klahvi pinnale valge värviga märgitud sümbolid. Klahvi ülejäänud funktsioone näitavad kuldse värviga klahvi kohale ja sinise värviga klahvi pinna alumisele poolele märgitud sümbolid.

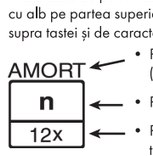


- Kuldse värviga klahvi kohale märgitud lisafunktsiooni valimiseks vajutage kuldset valikuklahvi (f) ja seejärel soovitud funktsiooni klahvi.
- Klahvi pinna ülemisele poolele märgitud peamise funktsiooni valimiseks vajutage ainult seda klahvi.
- Sinise värviga klahvi pinna alumisele poolele märgitud lisafunktsiooni valimiseks vajutage sinist valikuklahvi (g) ja seejärel soovitud funktsiooni klahvi.

Valikuklahvi f või g vajutamisel kuvatakse näidikul vastav olekutähis: f või g. Olekutähis kustub pärast seda, kui vajutate funktsiooniklahvi (täidetakse selle klahvi lisafunktsioon), teist valikuklahvi või klahvi f CLEAR PREFIX.

(RO) Legendă tastatură

Multe taste de pe HP 12c îndeplinesc mai multe funcții. Funcția principală a unei taste este indicată de caracterele tipărite cu alb pe partea superioară a tastei. Funcțiile alternative ale unei taste sunt indicate de caracterele tipărite cu auriu deasupra tastei și de caracterele tipărite cu albastru pe partea inferioară a tastei.

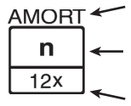


- Pentru a specifica funcția alternativă tipărită cu auriu deasupra unei taste, apăsați tasta prefix aurie (f), apoi apăsați tasta funcțională.
- Pentru a specifica funcția principală tipărită pe partea superioară a unei taste, apăsați tasta.
- Pentru a specifica funcția alternativă tipărită cu albastru pe partea inferioară a unei taste, apăsați tasta prefix albastră (g), apoi apăsați tasta funcțională.

Apăsând tasta prefix f sau g se aprinde indicatorul de stare corespunzător – f sau g – pe afișaj. Fiecare indicator se stinge atunci când apăsați o tastă funcțională (executând o funcție alternativă a tastei respective), o altă tastă prefix, sau f CLEAR PREFIX.

(GR) Υπόμνημα πληκτρολογίου

Πολλά πλήκτρα στην αριθμομηχανή HP 12c εκτελούν περισσότερες από μία λειτουργίες. Η κύρια λειτουργία ενός πλήκτρου υποδεικνύεται από τους χαρακτήρες που αναγράφονται με λευκό χρώμα στην επάνω σειρά του.
Οι εναλλακτικές λειτουργίες ενός πλήκτρου υποδεικνύονται από τους χαρακτήρες που αναγράφονται με χρυσό χρώμα πάνω από το πλήκτρο και τους χαρακτήρες που αναγράφονται με μπλε χρώμα στην κάτω σειρά του πλήκτρου.

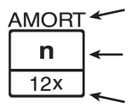


- Για να ορίσετε την εναλλακτική λειτουργία που αναγράφεται με χρυσό χρώμα πάνω από ένα πλήκτρο, πατήστε το χρυσό πλήκτρο προθέματος (f) και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας.
- Για να ορίσετε την κύρια λειτουργία που αναγράφεται στην επάνω σειρά ενός πλήκτρου, πατήστε μόνο το πλήκτρο.
- Για να ορίσετε την εναλλακτική λειτουργία που αναγράφεται με μπλε χρώμα στην κάτω σειρά ενός πλήκτρου, πατήστε το μπλε πλήκτρο προθέματος (g) και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας.

Αν πατήσετε το πλήκτρο προθέματος f ή g, ανάβει η αντίστοιχη ένδειξη κατάστασης – f ή g – στην οθόνη. Κάθε ένδειξη σβήνει όταν πατάτε ένα πλήκτρο λειτουργίας (που εκτελεί μια εναλλακτική λειτουργία αυτού του πλήκτρου), ένα άλλο πλήκτρο προθέματος ή το f CLEAR PREFIX.

(BG) Легенда на клавиатурата

Много клавиши на HP 12c изпълняват повече от една функция. Основната функция на клавиша се обозначава с отпечатаните в бяло символи върху горната част на клавиша. Алтернативната(ите) функция(и) на даден клавиш е/са обозначена(и) със символи, отпечатани в златисто над клавиша, и със символи, отпечатани в синьо на долната част на клавиша.

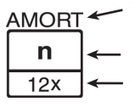


- За да зададете алтернативната функция, отпечатана в златисто над даден клавиш, натиснете златистия клавиш с префикс (f), след което натиснете функционалния клавиш.
- За да зададете основната функция, отпечатана на горната част на клавиша, натиснете само клавиша.
- За да зададете алтернативната функция, отпечатана в синьо на долната част на клавиша, натиснете синия клавиш с префикс (g), след което натиснете функционалния клавиш.

Натискането на бутона с префикс f или g включва съответния индикатор за състоянието – f или g – на дисплея. Всеки индикатор се изключва, когато натиснете функционален клавиш (изпълняващ алтернативна функция на този клавиш), друг клавиш с префикс или f CLEAR PREFIX.

(HR) Legenda tipkovnice

Mnoge tipke na kalkulatoru HP 12c imaju nekoliko funkcija. Primarna funkcija tipke označena je bijelim znakovima otisnutim na gornjoj polovici tipke. Alternativne funkcije tipke označene su zlatnim znakovima otisnutim iznad tipke i plavim znakovima otisnutim na donjoj polovici tipke.



- Da biste odabrali alternativnu funkciju otisnutu zlatnom bojom iznad tipke, pritisnite zlatnu tipku prefiksa (f) pa pritisnite tipku sa željenom funkcijom.
- Da biste odabrali primarnu funkciju otisnutu na gornjoj polovici tipke, pritisnite samo željenu tipku.
- Da biste odabrali alternativnu funkciju otisnutu plavom bojom na donjoj polovici tipke, pritisnite plavu tipku prefiksa (g) pa pritisnite tipku sa željenom funkcijom.

Kada pritisnete tipku prefiksa f ili g, uključit će se pripadajući pokazivač statusa (f ili g) na zaslonu. Pokazivači se isključuju kada pritisnete tipku s funkcijom (radi izvršavanja alternativne funkcije te tipke), drugu tipku prefiksa ili f CLEAR PREFIX.

(CZ) Začínáme

Tato příručka vám pomůže při prvních krocích s kalkulačkou HP 12c. Pokud potřebujete další informace o zde uvedených konceptech, přečtěte si uživatelskou příručku *HP 12c Financial Calculator User's Guide** dostupnou na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

Zapnutí a vypnutí kalkulačky
HP 12c začněte používat stisknutím klávesy ON. Po dalším stisknutí ON se kalkulačka vypne. Pokud nedojde k jejímu ručnímu vypnutí, kalkulačka se po 12 minutách nečinnosti od posledního použití automaticky vypne.
Kalkulačka využívá dvě knoflíkové baterie typu CR2032.
Pokud se vám na displeji zobrazí symbol nízkého stavu nabití baterie (▭), vyměňte baterie.
Další informace naleznete v kapitole nazvané *Replacing the Batteries* (Výměna baterií).

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* je dostupná pouze v angličtině. Informace o její dostupnosti v jiných jazycích najdete na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

(SK) Začíname

Táto príručka vám pomôže pri prvých krokoch s kalkulačkou HP 12c. Ak si želáte prečítať si ďalšie informácie o tu uvádzaných konceptoch, prečítajte si používateľskú príručku *HP 12c Financial Calculator User's Guide** na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

Zapnutie a vypnutie
HP 12c začnite používať stlačením klávesu ON. Po ďalšom stlačení ON sa kalkulačka vypne. Ak nedôjde k jej manuálnemu vypnutiu, kalkulačka sa po 12 minútach nečinnosti od posledného použitia automaticky vypne.
Kalkulačka využíva dve gombíkové batérie typu CR2032.
Ak sa vám na displeji zobrazí symbol nízkeho stavu nabitia batérie (▭), vymeňte batérie.
Ďalšie informácie nájdete v kapitole s názvom *Replacing the Batteries* (Výmena batérií).

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* je dostupná v angličtine. Informácie o jej dostupnosti v iných jazykoch nájdete na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

(HU) Első lépések

Ez az útmutató az új HP 12c számológép használatának megkezdésében nyújt segítséget. Ha további információra van szüksége az itt használt fogalmakkal kapcsolatban, olvassa el felhasználói útmutatóját *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, amely a következő címen érhető el: **www.hpcalcs.com/manuals**

Be- és kikapcsolás
A HP 12c használatának megkezdéséhez nyomja meg az ON gombot. Az ON gomb ismételt megnyomásával a számológép kikapcsol. Ha nem kapcsolja ki manuálisan, a számológép az utolsó használat után 12 perccel automatikusan kikapcsol.
A számológép két CR2032-es gombelemmel működik.
Ha megjelenik az alacsony töltöttségi szintet jelző szimbólum a kijelzőn (▭), cserélje ki az elemeket.
További információkért lásd *Replacing the Batteries* (Az elemek cseréje) című szakaszt.

* A felhasználói útmutatója *HP 12c Financial Calculator User's Guide* angol nyelven érhető el. Más nyelvek elérhetőségének ellenőrzéséhez látogasson el a **www.hpcalcs.com/manuals** weboldalra.

(PL) Rozpoczęcie pracy

W tym przewodniku opisano, jak rozpocząć pracę z nowym kalkulatorem HP 12c. Jeśli potrzebujesz więcej informacji dotyczących przedstawionych tutaj kwestii, zapoznaj się z podręcznikem użytkownika *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, dostępnym na stronie: **www.hpcalcs.com/manuals**

Włączanie i wyłączanie zasilania
Aby zacząć korzystać z kalkulatora HP 12c, naciśnij przycisk ON. Ponowne naciśnięcie przycisku ON powoduje wyłączenie kalkulatora. Jeśli kalkulator nie zostanie wyłączony ręcznie, zostanie wyłączony automatycznie po 12 minutach od ostatniego użycia.
Do obsługi kalkulatora niezbędne są dwie baterie pastylkowe CR2032.
Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii (▭), wymień baterie.
Więcej informacji znajduje się w sekcji zatytułowanej *Replacing the Batteries* (Wymiana baterii).

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* jest dostępny w języku angielskim. Aby sprawdzić dostępność tłumaczeń na inne języki, odwiedź witrynę **www.hpcalcs.com/manuals**

(LT) Kaip pradėti naudotis

Šis vadovas skirtas padėti jums pradėti naudotis naujuoju skaičiuotuvu „HP 12c". Prireikus daugiau informacijos apie jame minimas sąvokas, žiūrėkite kartu su naudotojo vadovą *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, kuri pateikiama interneto svetainėje adresu: **www.hpcalcs.com/manuals**

Kaip įjungti ir išjungti maitinimą
Norėdami pradėti naudotis „HP 12c", paspauskite klavišą ON. Dar kartą paspaudus ON, skaičiuotuvas išjungiamas.
Neišjungus skaičiuotuvo ranka, jis po 12 minučių nenaudojimo išsijungia automatiškai.
Skaičiuotuvas maitinamas dviem CR2032 tipo diskinėmis baterijomis.
Jeigu ekrano viršuje rodomas senkančios baterijos simbolis (▭), pakeiskite baterijas.
Daugiau informacijos tolesniame skyriuje *Replacing the Batteries* („Kaip pakeisti baterijas").

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* pateikiamas anglų kalba. Ar jis prieinamas kitomis kalbomis žiūrėkite interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/manuals**

(LV) Darba sākšana

Šī pamācība jums palīdzēs sāk darbu ar jauno HP 12c kalkulatoru. Ifja jums ir nepieciešams vairāk informācijas par šeit izklāstītajiem jēdzieniem, skatiet lietošanas pamācību *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, kas ir pieejami vietnē: **www.hpcalcs.com/manuals**

Barošanas ieslēgšana un izslēgšana
Lai sāktu izmantot HP 12c modeli, nospiediet ON taustiņu. Ja vēlreiz nospiedīsiet ON, kalkulators izslēgsies.
Ja kalkulatoru neizslēdzat manuāli, tas automātiski izslēgsies 12 minūšu laikā pēc pēdējās lietošanas brīža.
Kalkulatorā tiek izmantotas divas CR2032 pogas tipa baterijas.
Ja displejā parādās baterijas maza uzlādes līmeņa simbols (▭), nomainiet baterijas.
Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet sadaļā *Replacing the Batteries* ("Bateriju nomaiņa").

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* ir pieejama angļu valodā. Lai pārbauditu pieejamību citās valodās, apmeklējiet vietni **www.hpcalcs.com/manuals**

(EE) Alustamine

Selles juhendis selgitatakse, kuidas alustada kalkulaatori HP 12c kasutamist. Kui vajate siin esitatud mõistete koha rohkem teavet, lugege kasutusjuhendit *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, mis on saadaval aadressil: **www.hpcalcs.com/manuals**

Sisse- ja väljalülitamine
Kalkulaatori HP 12c sisselülitamiseks vajutage klahvi ON. Teistkordne vajutus klahvile ON lülitab kalkulaatori välja.
Välja lülitamata jäänud kalkulaator lülitub automaatselt välja, kui seda pole 12 minuti jooksul kasutatud.
Kalkulaatoris kasutatakse kahte CR2032 nööppatareid.
Kui näete näidikul tühja patarei sümbolit (▭), vahetage patareid välja.
Lisateavet leiate alapunktist *Replacing the Batteries* („Patareide vahetamine").

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* on saadaval inglise keeles. Muudes keeltes versioonide olemasolu saate kontrollida aadressil **www.hpcalcs.com/manuals**

(RO) Introducere

Acest ghid a fost conceput pentru a vă ajuta să utilizați noul dumneavoastră calculator HP 12c. Dacă aveți nevoie de mai multe informații despre conceptele prezentate aici, consultați Ghidul utilizatorului *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, disponibile la: **www.hpcalcs.com/manuals**

Pornire și oprire
Pentru a începe să utilizați dispozitivul HP 12c, apăsați tasta ON. Apăsând din nou ON, calculatorul este oprit.
Dacă nu este oprit manual, calculatorul se va opri automat la 12 minute de la ultima utilizare.
Calculatorul folosește două baterii buton CR2032.
Dacă pe afișaj apare simbolul de baterie descărcată (▭), înlocuiți bateriile.
Consultați secțiunea intitulată *Replacing the Batteries* („Înlocuirea bateriilor") pentru mai multe informații.

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* este disponibil în limba engleză. Pentru a verifica disponibilitatea altor limbi, vizitați **www.hpcalcs.com/manuals**

(GR) Ξεκινώντας

Αυτός ο οδηγός θα σας βοηθήσει να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη νέα αριθμομηχανή HP 12c. Αν χρειαστείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις έννοιες που παρουσιάζονται εδώ, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη της *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, διαθέσιμο στον ιστότοπο: **www.hpcalcs.com/manuals**

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
Για να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε την αριθμομηχανή HP 12c, πατήστε το πλήκτρο ON. Αν πατήσετε ξανά το πλήκτρο ON, η αριθμομηχανή θα απενεργοποιηθεί. Αν δεν απενεργοποιηθεί από τον χρήστη, η αριθμομηχανή απενεργοποιείται αυτόματα 12 λεπτά μετά την τελευταία χρήση.
Η αριθμομηχανή χρησιμοποιεί δύο μπαταρίες CR2032 σε σχήμα νομίσματος.
Αν εμφανιστεί το σύμβολο χαμηλής μπαταρίας (▭) στην οθόνη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο Replacing the Batteries («Αντικατάσταση των μπαταριών») για περισσότερες πληροφορίες.

* HP 12c Financial Calculator User´s Guide είναι διαθέσιμος στα Αγγλικά. Για να ελέγξετε τη διαθεσιμότητα σε άλλες γλώσσες, επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.hpcalcs.com/manuals**

BG Първи стъпки

Това ръководство има за цел да Ви запознае с работата на Вашия нов калкулатор HP 12c. Ако имате нужда от повече информация относно представените тук концепции, вижте Ръководството за потребителя *HP 12c Financial Calculator User's Guide** на адрес: **www.hpcalcs.com/manuals**

Включване и изключване
За да започнете да използвате Вашия HP 12c, натиснете клавиша ON. Натискането на ON отново изключва калкулатора. Ако не бъде изключен ръчно, калкулаторът ще се изключи автоматично 12 минути след последното му използване.
Калкулаторът използва две кръгли батерии CR2032.
Ако видите символа за изтощена батерия (▭) на дисплея, сменете батериите.
Вижте раздела озаглавен *Replacing the Batteries* („Смяна на батериите"), за повече информация.

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* е налично на английски език. За да проверите наличността на други езици, посетете **www.hpcalcs.com/manuals**

HR Početak rada

Ovaj vodič služi kao pomoć pri prvoj uporabi novog kalkulatora HP 12c. Ako trebate dodatne informacije o konceptima iz vodiča, proučite korisnički vodič *HP 12c Financial Calculator User's Guide** dostupno na adresi: **www.hpcalcs.com/manuals**

Uključivanje i isključivanje
Da biste započeli s uporabom svog kalkulatora HP 12c, pritisnite tipku ON. Ako ponovno pritisnete tipku ON, isključit ćete kalkulator. Ako ga ne isključite ručno, kalkulator će se automatski isključiti kad prođe 12 minuta od vaše posljednje uporabe.
Kalkulator radi na dvije gumbaste baterije CR2032.
Ako na zaslonu ugledate simbol za slabu bateriju (▭), zamijenite baterije.
Dodatne informacije potražite u odjeljku pod naslovom *Replacing the Batteries* (Zamjena baterija).

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* dostupan je na engleskom jeziku. Da biste provjerili je li dostupan na drugim jezicima, posjetite **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

CZ Baterie

Varování! V případě nesprávné výměny baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte vždy za stejný typ nebo ekvivalent (podle doporučení výrobce). Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny výrobce.

Tento kalkulátor je napájen dvěma lithiovými 3 V bateriemi typu CR2032.

Více informací o bateriích najdete v uživatelské příručce *HP 12c Financial Calculator User's Guide** na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* je dostupná pouze v angličtině. Informace o její dostupnosti v jiných jazycích najdete na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

SK Batérie

Varovanie! V prípade nesprávnej výmeny batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batérie vymieňajte len za rovnaký typ alebo jeho ekvivalent (podľa odporúčaní výrobcu). Použité batérie likvidujte v súlade s pokynmi výrobcu.

Napájanie tejto kalkulačky zabezpečujú dve lítiové 3 V batérie typu CR2032.

Ďalšie informácie o batériách nájdete uvedené v používateľskej príručke *HP 12c Financial Calculator User's Guide** na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* je dostupná v angličtine. Informácie o jej dostupnosti v iných jazykoch nájdete na adrese: **www.hpcalcs.com/manuals**

HU Elemek

Figyelmeztetés! Az elemek helytelen cseréje esetén fennáll a robbanás veszélye. Csak azonos típusú vagy egyenértékű (a gyártó által ajánlott) elemeket használjon. A használt elemeket a gyártó utasításainak megfelelően ártalmatlanítsa.

A számológép két CR2032-es típusú, 3 V-os lítiumelemmel működik.

Az elemekkel kapcsolatos további információkért olvassa el a felhasználói útmutatóját *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, amely a következő címen érhető el: **www.hpcalcs.com/manuals**

* A felhasználói útmutatója *HP 12c Financial Calculator User's Guide* angol nyelven érhető el. Más nyelvek elérhetőségének ellenőrzéséhez látogasson el a **www.hpcalcs.com/manuals** weboldalra.

PL Baterie

Ostrzeżenie! Jeśli baterie są wymieniane w sposób nieprawidłowy, istnieje ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu lub stanowiące odpowiednik (zgodnie z zaleceniami producenta). Przekaż zużyte baterie do utylizacji zgodnie z instrukcjami producenta.

Ten kalkulator jest zasilany za pomocą dwóch baterii litowych CR2032 3 V.

Jeśli potrzebujesz więcej informacji dotyczących baterii, zapoznaj się z podręcznikem użytkownika *HP 12c Financial Calculator User's Guide** dostępnym w witrynie **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* jest dostępny w języku angielskim. Aby sprawdzić dostępność tłumaczeń na inne języki, odwiedź witrynę **www.hpcalcs.com/manuals**

LT Baterijos

Dėmesio! Netinkamai įdėjus pakaitines baterijas gali kilti sprogimas. Keiskite tik to paties tipo arba lygiavertėmis baterijomis (rekomenduojamomis gamintojo). Panaudotas baterijas išmeskite vadovaudamiesi gamintojo nurodymais.

Šis skaičiuotuvas maitinamas dviem CR2032 tipo 3 V ličio baterijomis.

Daugiau informacijos apie baterijas ieškokite naudotojo vadove *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, kuris pateikiamas interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* pateikiamas anglų kalba. Ar jis prieinamas kitomis kalbomis žiūrėkite interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/manuals**

LV Baterijas

Brīdinājums! Bateriju nepareiza nomaiņa rada sprādziena risku. Nomainiet tikai ar tāda paša vai ekvivalenta tipa baterijām (atbilstoši ražotāja ieteikumiem). Utilizējiet izlietotās baterijas atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Šo kalkulatoru darbina divas CR2032 3 V litija baterijas.

Lai iegūtu vairāk informācijas par baterijām, skatiet lietošanas pamācību *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, kas ir pieejama vietnē: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* ir pieejama angļu valodā. Lai pārbaudītu pieejamību citās valodās, apmeklējiet vietni **www.hpcalcs.com/manuals**

EE Patareid

Hoiatus! Patareide ebaõige vahetamise korral tekib plahvatusoht. Asendage patareid ainult sama tüüpi või samaväärsete patareidega (vastavalt tootja soovitusele). Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt tooja juhistele.

Selleks kalkulaatoris kasutatakse kahte 3 V liitiumpatareid CR2032.

Patareide kohta lisateabe saamiseks lugege kasutusjuhendit *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, mis on saadaval aadressil **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* on saadaval inglise keeles. Muudes keeltes versioonide olemasolu saate kontrollida aadressil **www.hpcalcs.com/manuals**

RO Baterii

Avertisment! Dacă bateriile sunt înlocuite incorect, există pericolul de explozie. Înlocuiți numai cu baterii de același tip sau echivalente (conform recomandărilor producătorului). Aruncați bateriile uzate conform instrucțiunilor producătorului.

Acest calculator este alimentat de două baterii cu litiu CR2032 de 3 V.

Pentru mai multe informații despre baterii, consultați Ghidul utilizatorului *HP 12c Financial Calculator User's Guide** disponibil la: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* este disponibil în limba engleză. Pentru a verifica disponibilitatea altor limbi, vizitați **www.hpcalcs.com/manuals**

GR Μπαταρίες

Προειδοποίηση! Σε περίπτωση εσφαλμένης αντικατάστασης των μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με μπαταρίες του ίδιου τύπου ή με αντίστοιχες μπαταρίες (σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή). Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Αυτή η αριθμομηχανή λειτουργεί με δύο μπαταρίες λιθίου 3V CR2032.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις μπαταρίες, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη *HP 12c Financial Calculator User´s Guide** που είναι διαθέσιμος στον ιστότοπο: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* είναι διαθέσιμος στα Αγγλικά. Για να ελέγξετε τη διαθεσιμότητα σε άλλες γλώσσες, επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.hpcalcs.com/manuals**

BG Батерии

Внимание! Има опасност от експлозия, ако батериите се сменят неправилно. Сменяйте само със същия тип батерии или с еквивалентни батерии (както е препоръчано от производителя). Изхвърлете използваните батерии в съответствие с инструкциите на производителя.

Този калкулатор се захранва от две 3V литиеви батерии CR2032.

За повече информация относно батериите вижте Ръководството за потребителя *HP 12c Financial Calculator User's Guide** на адрес: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* е налично на английски език. За да проверите наличността на други езици, посетете **www.hpcalcs.com/manuals**

HR Baterije

Upozorenje! Postoji opasnost od eksplozije ako nepravilno zamijenite baterije. Zamijenite ih isključivo istom vrstom baterija ili istovjetnim baterijama (prema preporuci proizvođača). Rabljene baterije odložite u skladu s uputama proizvođača.

Kalkulator napajaju dvije litijske baterije CR2032 od 3 V.

Ako trebate dodatne informacije o baterijama, proučite korisnički vodič *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, koji je dostupan na adresi: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* dostupan je na engleskom jeziku. Da biste provjerili je li dostupan na drugim jezicima, posjetite **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

CZ Péče o zákazníky

Pokud potřebujete pomoc v oblasti záruky, přečtěte si záruční informace na adrese: **www.hpcalcs.com/support**

SK Služby pre zákazníkov

Ak potrebujete pomoc v oblasti záruky, prečítajte si záručné informácie na adrese: **www.hpcalcs.com/support**

HU Ügyfélszolgálat

Ha további információkra van szüksége a garanciával kapcsolatban, tekintse meg a garanciával kapcsolatos információkat a következő weboldalon: **www.hpcalcs.com/support**

PL Obsługa klienta

Jeśli potrzebujesz pomocy w zakresie gwarancji, informacje dotyczące gwarancji znajdziesz w witrynie **www.hpcalcs.com/support**

LT Pagalba klientams

Prireikus pagalbos dėl garantijos, skaitykite garantinę informaciją, kuri pateikiama interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/support**

LV Klientu apkalpošana

Ja jums ir nepieciešama palīdzība saistībā ar garantiju, skatiet informāciju par garantiju vietnē: **www.hpcalcs.com/support**

EE Klienditugi

Kui vajate garantiiga seotud küsimustes abi, lugege garantiiteavet aadressil **www.hpcalcs.com/support**

RO Serviciul de asistență pentru clienți

Dacă aveți nevoie de asistență cu garanția, consultați informațiile despre garanție de pe site-ul web la: **www.hpcalcs.com/support**

GR Εξυπηρέτηση πελατών

Αν χρειαστείτε βοήθεια με την εγγύηση, ανατρέξτε στις πληροφορίες για την εγγύηση στον ιστότοπο: **www.hpcalcs.com/support**

BG Обслужване на клиенти

Ако имате нужда от помощ за гаранцията, вижте информацията за гаранцията в интернет на адрес: **www.hpcalcs.com/support**

HR Korisnička služba

Ako trebate pomoć s jamstvom, proučite informacije o jamstvu dostupne na internetu na adresi: **www.hpcalcs.com/support**

www.hpcalcs.com/support

CZ Omezená záruka na hardware

Tato omezená záruka výrobce vám, koncovému zákazníkovi, poskytuje výslovná práva na omezenou záruku od výrobce. Navštivte web **www.hpcalcs.com/support**, kde najdete rozšířený popis vašich nároků vyplývajících z omezené záruky. Kromě toho můžete mít i další zákonná práva podle platných místních zákonů nebo zvláštní písemné dohody s výrobcem.

Trvání: celkem 12 měsíců (může se lišit v závislosti na oblasti, nejnovější informace naleznete uvedené na adrese **www.hpcalcs.com/support**).

SK Obmedzená záruka na hardvér

Táto obmedzená záruka výrobcu vám, koncovému zákazníkovi, poskytuje výslovné práva na obmedzenú záruku od výrobcu. Navštívte web **www.hpcalcs.com/support**, kde nájdete rozšírený opis vašich nárokov vyplývajúcich z obmedzenej záruky. Okrem toho môžete mať aj ďalšie zákonné práva podľa platných miestnych právnych predpisov alebo osobitnej písomnej dohody s výrobcom.

Trvanie: celkom 12 mesiacov (môže sa líšiť v závislosti od oblasti, najnovšie informácie nájdete uvedené na adrese **www.hpcalcs.com/support**).

HU Korlátozott hardvergarancia

A gyártói korlátozott garancia kifejezett korlátozott garanciális jogokat biztosít Önnek, mint végfelhasználó ügyfélnek a gyártó részéről. A korlátozott garanciális jogosultságok részletes leírását a weboldalon **www.hpcalcs.com/support** találja. Ezen túlmenően az alkalmazandó helyi jogszabályok vagy a gyártóval kötött külön írásbeli megállapodás alapján egyéb jogokkal is rendelkezhet.

Időtartam: Összesen 12 hónap (régiónként változhat, kérjük, látogasson el a **www.hpcalcs.com/support** weboldalra a legfrissebb információkért).

PL Ograniczona gwarancja na sprzęt

Niniejsza Ograniczona gwarancja nadaje Tobie, użytkownikowi końcowemu, klientowi, wyraźne prawa w zakresie ograniczonej gwarancji od producenta. Szczegółowy opis uprawnień wynikających z ograniczonej gwarancji znajduje się w witrynie internetowej **www.hpcalcs.com/support**. Ponadto możesz mieć również inne prawa na mocy obowiązujących przepisów lokalnych lub specjalnej umowy z producentem sporządzonej na piśmie.

Okres obowiązywania: łącznie 12 miesięcy (może być różny w zależności od regionu, najnowsze informacje znajdują się w witrynie internetowej **www.hpcalcs.com/support**).

LT Ribota aparatinės įrangos garantija

Šia ribota garantija gamintojas suteikia jums, galutiniam vartotojui, aiškias ribotos garantijos teises. Išsamus ribotos garantijos teisių aprašas pateikiamas interneto svetainėje **www.hpcalcs.com/support**. Be to, gali būti, kad pagal galiojančius vietos įstatymus arba specialų raštišką susitarimą su gamintoju turite kitų juridinių teisių.

Trukmė: iš viso 12 mėnesių (priklauso nuo regiono; naujausia informacija pateikiama interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/support**).

LV Aparatūras ierobežotā garantija

Šī ražotāja ierobežotā garantija piešķir jums, galalietotājam, skaidri noteiktas ierobežotās garantijas tiesības. Jums piešķirto ierobežotās garantijas tiesību detalizētāku aprakstu skatiet vietnē **www.hpcalcs.com/support**. Turklāt jums var būt citas likumīgās tiesības saskaņā ar piemērojamiem vietējiem likumiem vai īpašu rakstveida vienošanos ar ražotāju.

Darbības laiks: kopumā 12 mēneši (var atšķirties atkarībā no reģiona, lai iegūtu jaunāko informāciju, apmeklējiet vietni **www.hpcalcs.com/support**).

EE Piiratud riistvaragarantii

Tootja piiratud garantii annab teile kui lõppkasutajale õiguse esitada tootja suhtes piiratud garantiinõudeid. Piiratud garantiiga kaasnevate õiguste kohta saate täpsemalt lugeda meie veebisaidilt **www.hpcalcs.com/support**. Lisaks võib teil olla täiendavaid juridilisi õigusi, mis tulenevad kohalikest õigusaktidest või tootjaga sõlmitud eraldi kirjalikust lepingust.

Kehtivus: kokku 12 kuud (võib piirkonniti erineda, värskeima teabe leiate aadressilt **www.hpcalcs.com/support**).

RO Garanție limitată pentru hardware

Această Garanție limitată a producătorului vă oferă dumneavoastră, clientul, anumite drepturi limitate de garanție din partea producătorului. Consultați site-ul web **www.hpcalcs.com/support** pentru o descriere extinsă a drepturilor dumneavoastră de garanție limitată. În plus, este posibil să aveți și alte drepturi legale în temeiul legislației locale aplicabile sau al unui acord special scris cu producătorul.

Durată: 12 luni (poate varia în funcție de regiune, vizitați **www.hpcalcs.com/support** pentru cele mai recente informații).

GR Περιορισμένη εγγύηση για το υλικό

Η παρούσα Περιορισμένη εγγύηση του κατασκευαστή εκχωρεί σε εσάς, τον τελικό χρήστη, ρητά περιορισμένα δικαιώματα εγγύησης από τον κατασκευαστή. Ανατρέξτε στον ιστότοπο **www.hpcalcs.com/support** για μια εκτενή περιγραφή των περιορισμένων δικαιωμάτων εγγύησης. Επιπροσθέτως, ενδέχεται επίσης να έχετε άλλα νόμιμα δικαιώματα δυνάμει της ισχύουσας τοπικής νομοθεσίας ή κάποιας ειδικής γραπτής συμφωνίας με τον κατασκευαστή.

Διάρκεια: συνολικά 12 μήνες (η διάρκεια ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την περιοχή· επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.hpcalcs.com/support** για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες).

BG Ограничена гаранция за хардуера

Ограничената гаранция на производителя дава на Вас, клиента краен потребител, изрични права за ограничена гаранция от производителя. Моля, вижте уебсайта (**www.hpcalcs.com/support**) за подробно описание на Вашите права за ограничена гаранция.
Освен това може да имате и други законови права съгласно приложимото местно законодателство или специално писмено споразумение с производителя.

Продължителност: Общо 12 месеца (може да варира в зависимост от региона, моля, посетете **www.hpcalcs.com/support** за най-новата информация).

HR Ograničeno jamstvo na hardver

Na temelju ovog ograničenog jamstva proizvođača vi (krajnji kupac) dobivate od proizvođača izričita prava ograničenog jamstva. Posjetite mrežno mjesto **www.hpcalcs.com/support** ako vas zanima iscrpan opis prava koja imate na temelju ograničenog jamstva. Osim toga, također biste mogli imati druga zakonska prava u skladu s primjenjivim lokalnim zakonom ili posebnim pismenim ugovorom s proizvođačem.

Trajanje: ukupno 12 mjeseci (može se razlikovati od regije do regije; najnovije informacije potražite na adresi: **www.hpcalcs.com/support**).

www.hpcalcs.com/support

CZ Regulační informace a limity týkající se životního prostředí

Regulační informace a limity týkající se životního prostředí najdete uvedeny na adrese: **www.hpcalcs.com/support**

SK Regulačné informácie a limity týkajúce sa životného prostredia

Regulačné informácie a limity týkajúce sa životného prostredia nájdete uvedené na adrese: **www.hpcalcs.com/support**

HU Szabályozási információk és környezetvédelmi határértékek

A szabályozási információk és környezetvédelmi határértékek megtekintéséhez látogassa meg a következő weboldalt: **www.hpcalcs.com/support**

PL Informacje dotyczące przepisów ustawowych i ograniczenia środowiskowe

Informacje dotyczące przepisów ustawowych i ograniczenia środowiskowe znajdują się w witrynie internetowej **www.hpcalcs.com/support**

LT Reglamentinė informacija ir aplinkosauginiai apribojimai

Reglamentinė informacija ir aplinkosauginiai apribojimai pateikiami interneto svetainėje adresu **www.hpcalcs.com/support**

LV Normatīvā informācija un vides robežvērtības

Par normatīvo informāciju un vides robežvērtībām apmeklējiet vietni: **www.hpcalcs.com/support**

EE Õiguslik teave ja keskkonnaalased piirnormid

Õiguslik teave ja keskkonnaalased piirnormid on avaldatud aadressil **www.hpcalcs.com/support**

RO Informații de reglementare și limite de mediu

Pentru informații de reglementare și limite de mediu, vizitați: **www.hpcalcs.com/support**

GR Πληροφορίες κανονιστικής συμμόρφωσης και περιβαλλοντικοί περιορισμοί

Για τις πληροφορίες κανονιστικής συμμόρφωσης και τους περιβαλλοντικούς περιορισμούς επισκεφτείτε τον ιστότοπο: **www.hpcalcs.com/support**

BG Регулаторна информация и екологични ограничения

За регулаторна информация и екологични ограничения посетете адрес: **www.hpcalcs.com/support**

HR Regulativne informacije i ograničenja povezana s okolišem

Ako vas zanimaju regulativne informacije i ograničenja povezana s okolišem, posjetite **www.hpcalcs.com/support**

www.hpcalcs.com/support

* **Manufacturer for North & Latin America:**
Royal Consumer Information Products, Inc.
1011 U.S. Highway 22 West, Suite 202 Bridgewater, NJ 08807
www.hpofficesupply.com

* **Manufacturer for Europe, Middle East, Africa & Asia Pacific / Importer EU:**
MORAVIA Consulting spol. s r.o.
Olomoucka 83, 627 00 Brno,
Czech Republic
www.hpcalcs.com

Importer UK:
MORAVIA Europe Ltd.
Belmont House, Station Way,
Crawley, West Sussex RH10 1JA,
Great Britain

12c
FINANCIAL CALCULATOR

(TR) Finansal hesap makinesi
Hızlı Başlangıç Kılavuzu

(RU) Калькулятор для финансовых расчетов
Краткое руководство по началу работы

(CN) 金融计算器
快速入门指南

(JP) 財務計算機
クイックスタートガイド

(KO) 금융 계산기
빠른 시작 가이드

(TR) Yasal Uyarı

Bu kılavuz ve burada yer alan tüm örnekler „olduğu gibi" sağlanmıştır ve önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir. Üretici*, satılabilirlik, ihlal etmeme ve belirli bir amaca uygunluk zımni garantileri dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu kılavuzla ilgili hiçbir garanti vermez. Bu bağlamda üretici, kılavuzda yer alan teknik veya editoryal hatalardan veya eksikliklerden sorumlu tutulamaz.
Üretici, bu kılavuzun veya burada yer alan örneklerin sağlanması, performansı veya kullanımı ile bağlantılı olarak herhangi bir hatadan ya da arızi veya sonuç olarak ortaya çıkan hasarlardan sorumlu tutulamaz.
Telif hakkı yasalarında izin verilen durumlar dışında, üreticinin önceden yazılı izni olmaksızın bu kılavuzun çoğaltılması, uyarlanması veya tercüme edilmesi yasaktır.

(RU) Юридическое уведомление

Данное руководство и любые приведенные в нем примеры предоставляются «как есть» и могут быть изменены без уведомления. Производителе* не дает никаких гарантий относительно данного руководства, включая подразумеваемые гарантии пригодности для продажи, ненарушения прав и применимости для определенной цели, но не ограничиваясь ими. В этом отношении производителе не несет ответственности за технические и редакторские ошибки или упущения, которые могут содержаться в данном руководстве.
Производителе не несет ответственности за любые ошибки и побочные или косвенные убытки, связанные с поставкой, использованием данного руководства или выполнением содержащихся в нем примеров.
Воспроизведение, изменение или перевод данного руководства без предварительного письменного разрешения производителе запрещены, за исключением случаев, разрешенных законом об авторских правах.

(CN) 法律声明

本手册及其包含的所有示例均按“原样”提供，如有更改，恕不另行通知。制造商* 不对本手册作任何类型的保证，包括但不限于对适销性不侵权 以及针对特殊用途的适用性的默示保证。在这方面，制造商 对本手册中出现的技术错误、编 辑错误或疏忽之处概不负责。
制造商 对本手册或其包含的示例中出现的任何错误概不负责；对于与 提供、执行或使用本手册或其包含的示例有关的偶发或继发性损害亦不负责。
除非版权法允许，否则事先未经 制造商 书面许可，严禁复制、改编或 翻译本手册。

(JP) ご注意

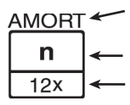
本書および本書に記載されている事例は、「現状有姿」で提供されており、予告なく変更される場合があります。
メーカー*は、本マニュアルに関して、商品性、非侵害、特定目的への適合性に関する黙示の保証を含め、いかなる種類の保証も行いません。これに関連して、メーカーは本マニュアルに含まれる技術的または編集上の誤りや脱落について責任を負わないものとします。
製造者は、本マニュアルまたは本マニュアルに含まれる例の提供、実行、または使用に関連して、エラーまたは偶発的または結果的な損害に対して責任を負わないものとします。
本マニュアルは、著作権法で認められている場合を除き、メーカーの書面による事前の許可なく複製、翻案、翻訳することはできません。

(KO) 법적 공지

본 설명서 및 설명서에 포함된 예시는 '있는 그대로' 제공되며 사전 통지 없이 변경될 수 있 습니다. 제조업자*는 본 설명서와 관련하여 상업성, 비침해성 및 특정 목적 에의 적합성에 대한 묵시적 보증을 포함하여(이에 제한되지 않음) 어떤 보증도 하지 않습 니다. 이와 관련하여 HP는 본 설명서의 기술상 또는 편집상 오류나 누락에 대해 책임지지 않습니다.
제조업자는 이 설명서 또는 여기에 포함된 예시의 제공, 성능 또는 사용과 관련하여 발생하는 우발적 또는 결과적 손해에 대해서도 책임을 지지 않습니다.
저작권법에 따라 허용된 경우를 제외하고는 제조업자의 사전 서면 승인 없이 본 설명서를 복제하거나, 수정하거나, 번역할 수 없습니다.

(TR) Tuş Takımı Lejandı

HP 12c üzerindeki çok sayıda tuş birden fazla fonksiyonu gerçekleştirir. Bir tuşun birincil fonksiyonu, tuşun üst yüzeyine beyaz renkte basılan karakterler ile gösterilir. Bir tuşun alternatif fonksiyonları, tuşun üzerine sarı renkte basılan karakterler ve tuşun alt yüzeyine mavi renkte basılan karakterler ile gösterilir.

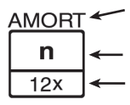


- Bir tuşun üzerinde sarı renkte basılı alternatif fonksiyonu belirtmek için sarı ön ek tuşuna (f) basın, ardından fonksiyon tuşuna basın.
- Bir tuşun üst yüzeyine basılı birincil fonksiyonu belirtmek için sadece tuşa basın.
- Bir tuşun alt yüzeyine mavi renkte basılı alternatif fonksiyonu belirtmek için mavi ön ek tuşuna (g) basın, ardından fonksiyon tuşuna basın.

f veya g ön ek tuşuna basılması ekranda ilgili durum göstergesini – f veya g – açar. Her bir gösterge, bir fonksiyon tuşuna (bu tuşun alternatif bir fonksiyonunu gerçekleştirirken), başka bir ön ek tuşuna veya f CLEAR PREFIX tuşuna bastığınızda kapanır.

(RU) Условные обозначения на клавиатуре

Многие клавиши на калькуляторе HP 12c выполняют две или даже три функции. Основная функция каждой клавиши показана символами белого цвета, нанесенными на верхнюю часть ее поверхности. Альтернативные функции обозначены символами золотистого цвета, нанесенными над клавишей, и символами голубого цвета, нанесенными на нижнюю часть ее поверхности.

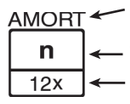


- Чтобы задать альтернативную функцию, обозначенную символами золотистого цвета над той или иной клавишей, нажмите золотистую клавишу префикса (f), а затем – клавишу функции.
- Чтобы задать основную функцию, обозначенную на верхней части поверхности клавиши, нажмите только саму эту клавишу.
- Чтобы задать альтернативную функцию, обозначенную символами голубого цвета на нижней части поверхности клавиши, нажмите синюю клавишу префикса (g), а затем – клавишу функции.

Нажатие клавиши префикса f или g включает на экране соответствующий индикатор состояния – f или g. Каждый индикатор выключается при нажатии той или иной клавиши функции (при выполнении альтернативной функции данной клавиши), другую клавишу префикса илиог f CLEAR PREFIX.

(CN) 键盘图例

HP 12c 上的许多按键都有不止一种功能。一个键的主要功能是由键的上部的白色字符表示的。一个键的备用功能由键的上方的金色字符和键的下方的蓝色字符表示。

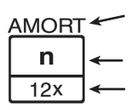


- 要指定一个键上面用金色打印的备用功能，按金色的前缀键 (f)，然后按功能键。
- 要指定印在一个键的上端面的主要功能，请单独按下该键.
- 要指定一个键的下端面印有蓝色的备用功能，按蓝色的前缀键 (g)，然后按功能键。

按f或g前缀键可以打开显示屏上相应的状态指示灯--f或g。当你按下一个功能键（执行该键的另一个功能）、另一个前缀键或 f CLEAR PREFIX时，每个指示灯都会关闭。

(JP) キーボード

HP 12c のほとんどのキーには、2 つまたは 3 つの機能が割り当てら れています。キーの第 1 の機能は、キーの上側に白で示されている文字によって表わさ れます。別の機能は、キーの上に金色で示されている文字と、キーの下側に青で示され ている文字によって表わされます。キーの上に金色で示されている別の機能を指定する には、適切な プレフィックス キーを押してから、機能キーを押します。

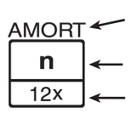


- キーの上に金色で示されている別の機能を指定するに は、金色のプレフィックス キー (f) を押してから、機 能キーを押します。
- キーの上側に示されている第 1 機能を指定するには、そ のキーのみ押します。
- キーの下側に青色で示されている別の機能を指定するに は、青色のプレフィックス キー (g) を押してから、機 能キーを押します。

f または g プレフィックス キーを押すと、ディスプレイ上で対応するステータス イン ジケータ (f または g) がオンになります。各インジケータは、機能キー (そのキーの 別の機能を実行)、別のプレフィックス キー、または f CLEAR PREFIXを押すと、オフにな ります。

(KO) 키보드 범례

HP 12c 의 많은 키는 두 가지 기능이나 세 가지 기능까지도 수행합니다. 기본 기능은 키 상단 영역에 흰색 글자로 표시됩니다. 보조 기능은 키 위의 금색 글자 및 키 하단 영역의 파란색 글자로 표시됩니다. 보조 기능은 적절한 프리픽스 키를 누른 다음 해당 기능 키를 누르면 지정됩니다.



- 키 위에 금색으로 표시된 보조 기능을 지정하려면 금색 프리픽스 키(f)를 누른 다음 해당 기능 키를 누릅니다.
- 키 상단에 표시된 기본 기능을 지정하려면 해당 키만 누릅니다.
- 키 하단에 파란색으로 표시된 보조 기능을 지정하려면 파란색 프리픽스 키(g)를 누른 다음 해당 기능 키를 누릅니다.

f 또는g 프리픽스 키를 누르면 디스플레이에 해당 상태 표시(f 또는 g)가 켜집니다. 각 상태 표시는 기능 키(해당 키의 보조 기능 실행), 다른 프리픽스 키 또는f CLEAR PREFIX 키를 누르면 꺼집니다.

(TR) Başlarken

Bu kılavuz, yeni HP 12c finansal hesap makinenizi kullanmaya başlamanız için hazırlanmıştır. Burada sunulan kavramlar hakkında daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa Kullanım Kılavuzuna *HP 12c Financial Calculator User's Guide** bakın, mevcut: **www.hpcalcs.com/manuals**

Güç Açık ve Kapalı
HP 12c'unuzu kullanmaya başlamak için ON tuşuna basın. ON tuşuna tekrar basılması hesap makinesini kapatır. Manuel olarak kapatılmazsa hesap makinesi son kullanıldığı andan itibaren 12 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.

Hesap makinesi iki CR2032 düğme pil kullanır.

Ekranda düşük pil sembolünü (▭) görürseniz pilleri değiştirin.

Daha fazla bilgi için *Replacing the Batteries* (Pillerin Değiştirilmesi) başlıklı bölüme bakın.

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* İngilizce mevcuttur. Diğer dillerin kullanılabilirliğini kontrol etmek için **www.hpcalcs.com/manuals** sitesini ziyaret edin.

(RU) Приступая к работе

Данное руководство поможет вам начать работу с новым калькулятором для финансовых расчетов HP 12c.
Для получения более подробных сведений о представленных здесь понятиях обратитесь к *HP 12c Financial Calculator User's Guide**, доступных на веб-узле: **www.hpcalcs.com/manuals**

Включение и выключение питания
Чтобы начать использовать ваш калькулятор HP 12c, нажмите кнопку ON. Повторное нажатие кнопки ON приводит к выключению калькулятора. Если калькулятор не будет выключен вручную, то он выключится автоматически через 12 минут с момента прекращения его использования.

В калькуляторе используются две батареи CR2032.

Замените батареи, если на экране появился значок низкого уровня заряда батареи (▭).

Для получения более подробных сведений см. раздел *Замена батарей*.

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* доступен на английском языке. Чтобы проверить наличие других языков, посетите **www.hpcalcs.com/manuals**

(CN) 入门

本指南旨在让您开始使用您的新HP 12c财务计算器。如果你需要更多关于这里的概念的信息，请参考《HP 12c财务计算器用户指南》。欲了解更多信息，请参考以下网站的培训资料：**www.hpcalcs.com/manuals**

开启和关闭电源
要开始使用HP 12c，请按ON键。再按ON键则关闭计算器。如果没有手动关闭，计算器将在最后一次使用的12分钟后自动关闭。

计算器使用两节CR2032纽扣电池。

如果你在显示屏上看到低电池符号 (▭)，请更换电池。

有关详细信息，请参阅“更换电池”。

(JP) はじめに

本ガイドは、新しい HP 12cの使用を開始するためのものです。ここで説明した内容についてさらに詳しく知りたい場合は、**www.hpcalcs.com/manuals** にある『HP 12c 金融電卓ユーザーズガイド』を参照してください。

パワーオン／オフ
HP 12c を開始するには、ON キーを押します。ON を再度押すと、計算機 がオフになります。手動で電源をオフにしない場合は、最後に使用してから 12 分後に 自動的に電源が切れます。

電卓は、CR2032 コイン電池を 2 個使用します。

ディスプレイに電池残量表示 (▭) が表示された場合は、電池を交換してください。

詳しくは、「電池の交換」の項をご覧ください。

(KO) 시작하기

여기에 제시된 개념에 대한 자세한 정보가 필요한 경우 다음 웹사이트에서 제공되는HP 12c Financial Calculator User's Guide*를 참조하십시오. **www.hpcalcs.com/manuals**

전원 켜기 및 끄기
HP 12c 의 사용을 시작하려면 ON 키를 누릅니다. ON 키를 다시 누르면 계산기가 꺼집니다. 수동으로 끄지 않는 경우 계산기가 마지막으로 사용된 후 12 분이 지나면 자동으로 꺼집니다.

계산기는 2개의 CR2032 코인 배터리를 사용합니다.

디스플레이에 배터리 부족 기호(▭)가 보이면 배터리를 교체하십시오.

자세한 내용은 아래의 „배터리 교체“ 섹션을 참조하십시오.

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide*은 영어로만 제공됩니다. 다른 언어로 제공되는지에 대한 정보는 다음에서 찾을 수 있습니다: **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

(TR) Piller

Uyarı! Piller hatalı şekilde takılırsa patlama tehlikesi vardır.
Sadece aynı tip pil veya eş değer piller (üretici tarafından önerildiği gibi) ile değiştirin.
Kullanılan pilleri üreticinin talimatlarına göre imha edin.

Bu hesap makinesi iki CR2032 3V lityum pil ile çalıştırılır.

Piller hakkında daha fazla bilgi için lütfen **www.hpcalcs.com/manuals** adresinde mevcut kullanım kılavuzuna *HP 12c Financial Calculator User's Guide** başvurun.

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* İngilizce mevcuttur. Diğer dillerin kullanılabilirliğini kontrol etmek için **www.hpcalcs.com/manuals** sitesini ziyaret edin.

(RU) Батареи

Внимание! Если батареи установлены неправильно, существует опасность их взрыва.
Заменяйте батареи только такими же или батареями эквивалентного типа (рекомендованными производителем).
Утилизиргуйте использованные батаре согласно рекомендациям производителя.

Для питания калькулятора используются две дисковые батареи CR2032 с напряжением 3 В.

Для получения более подробных сведений о батареях обратитесь в *HP 12c Financial Calculator User's Guide** на следующем веб-узле: **www.hpcalcs.com/manuals**

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide* доступен на английском языке. Чтобы проверить наличие других языков, посетите **www.hpcalcs.com/manuals**

(CN) 电池

警告! 如果未正确更换电池，可能会有发生爆炸的危险。
在更换电池时，务必使用相同类型或同等类型的电池（按照制造 商建议）。
请按照制造商 的说明处置旧电池。

计算器使用两节 3 伏 CR2032 纽扣电池供电。

有关电池的更多信息，请参阅 HP 12c 财务计算器用户指南，网址为：**www.hpcalcs.com/manuals**

(JP) バッテリー

警告! 電池を誤って交換すると、爆発の危険があります。
同じ種類の電池または同等の電池（メーカーが推奨するもの）とのみ交換してください。
使用済みの電池は、メーカーの指示に従って廃棄してください。

この電卓は、CR2032 3Vリチウム電池2個で駆動します。

電池の詳細については、下記の『 HP 12c 金融電卓ユーザーズガイド』を参照してください。
www.hpcalcs.com/manuals

(KO) 배터리

경고! 배터리를 잘못 교체하면 폭발할 위험이 있습니다.
같은 종류 배터리 또는 (제조업체에서 권장하는) 동일 등급의 배터리만 사용하십시오.
사용 한 배터리는 제조업체의 지침에 따라 폐기하십시오.

이 계산기의 전력을 공급하는 데는 동전형 3볼트 CR2032 배터리 2개가 사용됩니다.

배터리에 대한 자세한 내용은 다음 HP 12c 재무 계산기 사용 설명서를 참조하십시오:
www.hpcalcs.com/manuals

* *HP 12c Financial Calculator User's Guide*은 영어로만 제공됩니다. 다른 언어로 제공되는지에 대한 정보는 다음에서 찾을 수 있습니다: **www.hpcalcs.com/manuals**

www.hpcalcs.com/manuals

(TR) Müşteri Hizmetleri

Garanti konusunda yardıma ihtiyacınız varsa lütfen şu web sitesindeki garanti bilgilerine başvurun:
www.hpcalcs.com/support

(RU) Служба технической поддержки

При необходимости получить пояснения по гарантии обратитесь к сведениям о гарантии, имеющимся по адресу:
www.hpcalcs.com/support

(CN) 客户服务

如果您需要保修方面的帮助，请参阅网站上的保修信息：**www.hpcalcs.com/support**

(JP) カスタマーケア

保証に関してご不明な点がございましたら、ウェブ上の保証情報をご参照ください。
www.hpcalcs.com/support

(KO) 고객 지원 센터

보증과 관련하여 도움이 필요한 경우 다음 웹 사이트에서 보증 정보를 참조하십시오:
www.hpcalcs.com/support

www.hpcalcs.com/support

(TR) Sınırlı Donanım Garantisi

Bu üretici Sınırlı Garantisi, son kullanıcı müşteri olarak size üreticiden açık sınırlı garanti hakları verir. Sınırlı garanti haklarınızın kapsamlı bir açıklaması için lütfen Web sitesine **www.hpcalcs.com/support** başvurun.
Ayrıca, geçerli yerel yasa veya üretici ile özel yazılı anlaşma kapsamında başka yasal haklara da sahip olabilirsiniz.

Süre: Toplam 12 ay (bölgeye göre değişebilir, lütfen en son bilgiler için **www.hpcalcs.com/support** sitesini ziyaret edin).

(RU) Ограниченная гарантия на оборудование

Данная ограниченная гарантия дает конечному пользователю право использования явно выраженной ограниченной гарантии производителя продукта. Подробное описание прав, предоставляемых ограниченной гарантией, приведено на веб-узле **www.hpcalcs.com/support**. Кроме того, вы можете обладать другими юридическими првами в соответствии с применимыми законами или специальным письменным соглашением с производителя продукта.

Продолжительность: 12 месяцев (может отличаться в зависимости от страны/региона, для получения последних сведений посетите веб-узел **www.hpcalcs.com/support**).

(CN) 有限硬件保修

本 有限保修声明为制造商 向最终用户提供的明示有限保修权利。有关有限保修权 利的详细说明，请访问 **www.hpcalcs.com/support** 网站。另外，根据适用的地方法律或与 之间的特殊书面协 议，您可能还享有其它合法权利。

保修期：1 年整（可能因地区而异，有关最新信息，请访问 **www.hpcalcs.com/support**

(JP) ハードウェア限定保証

このメーカー限定保証は、エンドユーザーであるお客様に、メーカーからの明示的な限定保証の権利を与えるものです。お客様の限定保証の権利に関する詳細は、ウェブサイト**www.hpcalcs.com/support**をご参照ください。また、お客様は、適用される地域の法律またはメーカーとの書面による特別な契約に基づき、他の法的権利を有する場合があります。

期間は 合計12ヶ月（地域によって異なる場合がありますので、最新情報は**www.hpcalcs.com/support**）。

(KO) 하드웨어 제한 보증

본 제한 보증은 최종 사용자에게 제조업체의 명시적인 제한 보증 권한을 제공합니 다. 제한 보증 자격에 대한 자세한 설명은 웹 사이트 **www.hpcalcs.com/support**를 참조하십시오. 또한 사용자에게 는 해당 지역 관련 법규나 와의 특별 서면 계약에 따르는 법적 권한이 부여됩니다.

기간: 총 12개월(지역별로 다를 수 있으므로 **www.hpcalcs.com/support**에서 최신 정보를 확인 하십시오.)

www.hpcalcs.com/support

(TR) Düzenleyici Bilgiler ve Çevresel Sınırlar

Düzenleyici bilgiler ve çevresel sınırlar için lütfen şu siteyi ziyaret edin: **www.hpcalcs.com/support**

(RU) Нормативная информация и Ограничения среды

Нормативная информация и Ограничения среды, приведено на веб-узле **www.hpcalcs.com/support**

(CN) 监管信息和环境限制

有关法规信息和环境限制，请访问：**www.hpcalcs.com/support**

(JP) 規制情報と環境限界

規制情報や環境制限については、**www.hpcalcs.com/support**

(KO) 규제 정보 및 환경 제한

규제 정보 및 환경 제한 사항은 **www.hpcalcs.com/support**를 참조하십시오.

www.hpcalcs.com/support

***Manufacturer for North & Latin America:**
Royal Consumer Information Products, Inc.
1011 U.S. Highway 22 West, Suite 202 Bridgewater, NJ 08807
www.hpofficesupply.com

***Manufacturer for Europe, Middle East, Africa & Asia Pacific / Importer EU:**
MORAVIA Consulting spol. s r.o.
Olomoucka 83, 627 00 Brno,
Czech Republic
www.hpcalcs.com

Importer UK:
MORAVIA Europe Ltd.
Belmont House, Station Way,
Crawley, West Sussex RH10 1JA,
Great Britain